



# VÁRNEGYED

A Budavári Önkormányzat lapja - VII. évfolyam, 16. szám, 2002. szeptember 27.

## A tartalomból

### Hubay Jenő zeneszerző

„Negyven esztendeig élt és alkotott Hubay Jenő a Fő utca 21-es számú házában. E ház Dunára néző épületszárnyában lakott a zeneművész és családja, a ház eredetileg felesége, Cebrían Róza grófnő tulajdona volt.”

(8. oldal)

### A leghűvebb magyar

„A magyar történelem egyik legnagyobb egyénisége, Kosuth Lajos kétszáz évvel ezelőtt, szeptember 19-én született. Izzó hangú politikus volt és meg nem alkuvó publicista. Talán az 1832-36-i országgyűlés röpitette föl ezt a kivételes életet: három távollévő főrend képviselője, s barátságot köt Kőlcseyvel és Wesselényivel...”

(8. oldal)

### Az otthonra találás öröme

„A nagykapu még zárva, csak a plakátok hirdetik az új évadot felnőtteknek és gyerekeknek. Egy-egy kései turista megy föl a lépcsőn, hogy megnézzék a domborműveket: itt működött az első magyar nyelvű társulat, itt hangversenyzett Beethoven 1800. május 7-én. Egy esztendeje, a Nemzeti Táncszínház foglalta el az öreg falakat. Török Jolán igazgatót az eltelt év eredményéről, örömeiről és gondokról kérdeztük.”

(9. oldal)

### Lengyel-magyar sportnap

„Október 5-én, szombaton negyedik alkalommal rendezik meg a Czákó utcai Sport- és Szabadidőközpontban a lengyel-magyar sport, kulturális és családi napot.”

(13. oldal)

## Új étkeзде nyílt az Idősek Klubjában

Elkészült az új étkező a Roham utca 7. szám alatti Idősek Klubjában. A melegítőkonyhával is felszerelt létesítmény százhetven személyt szolgál ki helyben, valamint innen szállítják ki háromszázhusz rászoruló részére a meleg ételt.

A szociális étkező ünnepélyes átadására szeptember 16-án került sor. Az eseményen megjelentek a kivitelezésben részt vevő cégek képviselői, a polgármesteri hivatal munkatársai, valamint az érintettek, azaz a kerületben élő idős nyugdíjasok, akiket dr. Nagy Gábor Tamás polgármester köszöntött.

Kerületünk polgármestere beszédében kiemelte: rendkívül nagy igény mutatkozott erre az újonnan létrehozott étkezdére. Sokan jelezték, hogy szeretnék, ha az eredeti helyszín, a bontásra ítélt faház felszámolása után sem szűnne meg a környéken a szociális étkeztetés. A Krisztinaváros idős, rászoruló lakosságának ugyanis legközelebb csak a Vízivárosban lehetett volna biztosítani ugyanezt a szolgáltatást. Az önkormányzat



méltányolta a környékeliek kérését; ezért döntött úgy, hogy a Roham utcai Idősek Klubjában mintegy 30 millió forintos ráfordítással új ebédlőt és egy melegítőkonyhát alakít ki.

A beruházás keretében az Idősek Klubjának otthonosabbá tételére is sor került: az idejüket itt töltő nyugdíjasok nagy örömeire felújították és szép, izléses bútorokkal rendezték be a ház társalgóját. Az étkezőben az átadás napján ugyan még a régi, kissé elhasználódott székeket lehetett látni,

ám a felújítás részeként néhány héten belül ezeket is modernebbekre cserélik.

A fejlesztési elképzelések szerint jövő tavasszal az Idősek Klubja egy kerthelyiséggel is bővíthet; szeretnék ugyanis rendbe tenni a ház udvarát, ahol jelenleg még épületelemeket tartó állványzatok láthatók. Ha az udvari rész rekonstrukciója is megvalósul, igazán kellemes környezet alakulhat itt ki: jó időben akár a teraszon is el lehet majd fogyasztani az étkezdében kávézó ebédet.

K. D.

## Megalakult a Tabán Társaság

Stílszerűen a Tabán egyik legszebb épületében, az önkormányzat által nemrégiben felújított Virág Benedek házában tartotta alakuló ülését a Tabán Társaság. A helyszínválasztás korántsem véletlen, hiszen itt található az a Tabáni Helytörténeti Múzeum, aminek falai között a tervek szerint a Tabán Társaság működni fog.

Közel negyvenen vettek részt a kellemes hangulatú, jó tabáni bor és házi pogácsa mellett tartott alakuló ülésen, ahol döntés született a tagfelvétel feltételeiről. E szerint a Tabán Társaság lakhelytől függetlenül nyitott mindazok előtt, akik magukénak érzik a Tabánt és szívesen részt vesznek a Társaság munkájá-

ban, vagy egyszerűen csak érdeklődnek a városrész múltja és jelene iránt. Egy belépési nyilatkozat kitöltésével tehát bárki tagja lehet a Tabáni Társaságnak.

A belépéskor fizetendő egy éves tagsági díjat, Vecsey András alapító elnökségi tag, egyben tabáni önkormányzati képviselő javaslatára a társaság jelképesen száz forintban állapította meg.

Mint megtudtuk, a tervek között szerepel, hogy a későbbiek során a tagsági kártya térítésmentes belépést biztosítana a Helytörténeti Múzeumba.

Ahogy az alakuló ülésen, Jankóné Bajor Ildikó a Tabán Társaság elnök asszonya fogalmazott: olyan tabáni életre van szükség, ami nem felejt, és nem enged, hogy elfelejtsék.

(Folytatás a 3. oldalon)

# Beszámoló az önkormányzat pénzügyi helyzetéről

Az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. tv. 50. § (2) f. pontjában előírtak szerint a Budavári Önkormányzat pénzügyi helyzetéről és az 1998-2002. években keletkezett, a későbbi éveket terhelő pénzügyi determinációkról, kötelezettségekről az alábbi jelentést teszem közzé:

A Budavári Önkormányzat 2002. évben 6.152.233 eFt-ból gazdálkodik a 2002. június 30-i állapot figyelembevételével.

Az Önkormányzat kiadási szerkezete az alábbiak szerint alakul:

- Intézmények működési kiadásai	37%
- Polgármesteri Hivatalhoz tartozó kiadások (igazgatás, szociális ellátás, városgazdálkodás, utak, parkok, ingatlanfenntartás stb.)	30%
- Beruházások	12%
- Felújítás	18%
- Tartalék	3%

A költségvetés biztosítja, hogy az önkormányzati törvényben előírt kötelező feladatokon túl - a kerület életét jelentősen befolyásoló - önként vállalt feladatokat is ellásson az önkormányzat, mint pl: zeneiskolai oktatás, szakorvosi ellátás, középiskolai ellátás stb. Bár jelentős - országos átlagot meghaladó - arányban fordítunk felújításra, az öreg műemléki épületek esetében a szükséglet jóval meghaladja a pénzügyi lehetőségeket.

A 3.236.168 eFt első félévi bevétellel szemben az első félévi kiadás 2.675.197 eFt volt, ami tükrözi, hogy pénzkészlettel rendelkezett folyamatosan az Önkormányzat, fizetési problémák nem voltak.

A tervezett bevételek teljesülése esetén év végéig biztosíthatók a kiengedélyezett gazdálkodás feltételei.

Ebben a ciklusban keletkezett, a későbbi éveket terhelő pénzügyi determinációkról, kötelezettségekről összefoglalóan az alábbiak mondhatók el:

A kerület lakossága és az ellátotti mutatók csökkennek, ezért folyamatos felülvizsgálatot igényel az intézményhálózat üzemeltetése, kapacitásmutatók meghatározása.

Örvendetes tény a közalkalmazottak 50%-os béremelése, de ez a kis létszámú osztályokban, bölcsődei és óvodai csoportokban jelentős terhet fog róni az Önkormányzatra, mivel a költségek fedezete az átlagnormatívákba épül be. Fentiek miatt jól átgondolt és takarékos működési költségvetés készítésével lehet 2003. évben a pénzügyi egyensúlyt fenntartani.

**A 2003-2004. évi beruházási és felújítási kiadásokat az alábbi kötelezettségek fogják terhelni, illetve az alábbi munkák vannak folyamatban:**

- 2002. október hónapban lezárul a Toldy Ferenc Gimnázium tornaterem építésére kiírt közbeszerzési pályázat és megkötendő a szerződés. A beruházás tervezett összköltsége 671.460 eFt, melyből 134.292 eFt saját forrás, és 537.168 eFt címzett támogatás. Ez évben várhatóan összesen 50.000 eFt kifizetés történik, és a következő két évben kell kifizetni 621.460 eFt-ot, melyből saját forrás 124.292 eFt.

- A Corvin tér rehabilitációs munkái részlegesen készülnek el oly módon, hogy a tér használhatóvá válik. A lehajtó út megépítése, támfalburkolás és a Budai Vigadó előtti díszburkolatot a következő ciklusban lehet megcsináltatni. Az útépitésre várhatóan a Fővárosi Stratégiai Alap I. kerületet megillető része nyújt fedezetet (a pályázat elbírálása folyamatban van). A fennmaradó munkák nincsenek szerződéssel lekötvé.

- Várhatóan még ebben az évben kiírásra kerül az Iskola u. 12. és a Szalag u. 12., 18., 20. lakóházak felújítására szóló közbeszerzési pályázat. A költségek 40%-át a Fővárosi Rehabilitációs Alapból lehet igényelni. Az Iskola u. 12. várható saját erő szükséglete 88.660 eFt, a Szalag u. 12., 18., 20. házaké pedig 125.587 eFt. Pályázatot nyújtott be az Önkormányzat a Fővároshoz a Batthyány tér 3. és 4. lakóház felújítására. A pályázatban 45.300 eFt saját erő biztosítására vállalt kötelezettséget a Képviselő-testület. A feladatok végrehajtására szerződéskötés nem történt.

- 2002. november hónapban elkészülnek a Halászbástya Északi szakasz II. ütemének tervei. A megvalósítás költségei várhatóan meg fogják haladni a 200 millió Ft-ot. Szerződéses kötelezettség nem keletkezik ebben a ciklusban, a felújítási programról már a következő Képviselő-testületnek kell dönteni.

**Határozott idejű szerződéskötés, melynek lejáratí ideje a következő ciklusra húzódik, az alábbi feladatok ellátására történt:**

- Parkgondozási feladatok ellátása 2002. február 1-től 2005. február 1-ig; a szerződés összege 10.338.085 Ft/év.

- Zamárdi üdülő üzemeltetése 2002. január 1-től 2004. december 31-ig; a szerződés összege 3.000.000 Ft/év.

- Horányi tábor hasznosítása 2002. január 21-től 2007. szeptember 21-ig. Az önkormányzatnak nincs fizetési kötelezettsége, a szerződő fél nem fizet bérleti díjat, figyelemmel a bérlő által végzett értéknövelő beruházásokra.

- Toldy Ferenc Gimnázium tornaterem építés bonyolítása 2002. augusztus 1-től 2005. június 30-ig; a szerződés összege 13.125.000 Ft bruttó összesen 2005-ig.

- Szociális étkeztetés 2000. május 16-tól 2003. december 31-ig; a szerződés összege adagszámtól függő, felmondható 90 napra.

- Egyházi iskolákban tanuló I. kerületi gyermekek után támogatás biztosítása az iskolák részére. A szerződés lejáratá 2007. 20.000 Ft/év/gyermek támogatást nyújt az Önkormányzat. Felmondással megszüntethető a tanév megkezdése előtt.

- Az Önkormányzat könyvvizsgálata 2001. október 1-től 2004. június 30-ig, a szerződés összege: 137.500.-Ft bruttó/hó.

Az Önkormányzatnak nincs hitele, így hitel-visszafizetési kötelezettség a következő ciklus gazdálkodását nem terheli.

A részletes adatok megtekinthetők a Budavári Önkormányzat 2002. évi költségvetéséről szóló 11/2002. (VII. 5.) Kt. sz. kihirdetett rendeletben.

Dr. Horváth Tiadár jegyző

## Részleges ebzárlat

A vadon élő állatok (rókák) családokba rejtett, veszettség ellen szájon át történő immunizálása miatt a 13./2002. (I.30.)FVM rendelet alapján részleges ebzárlatot rendel el a Budapest I. kerület Hegyalja út - Szt. Gellért rkp. - XII. ker. határvonal - Szirtes út - Kocsány u. - Bérc u. által határolt területeken.

Az ebzárlat ideje alatt

- Tartási helyén minden kutyát és macskát elzárva, illetőleg a kutyákat megkötve úgy kell tartani, hogy azok más állattal vagy emberrel ne érintkezessenek. Zárt udvarban a kutyák elzárását vagy megkötését mellőzni lehet, ha azok onnan ki nem szökhetnek.

- Kutyát tartási helyéről csak pórázon vezetve és szájkosárral szabad kivinni. Erdős területen kutyát sétáltatni tilos!

A fenti területekről kutyát vagy macskát csak a hatósági állatorvos kedvező eredményű vizsgálata után és engedélyével szabad kivinni. A három hónapos kort elért, valamint az ez évben még veszettség elleni védőoltásban nem része-

sült ebeket be kell oltatni, indokolt a macskák védőoltásának elvégzése is. Aki a vakcinázott területen elhullott vadon élő, vagy háziállatot talál, a tetemet hagyja érintetlenül, és haladéktalanul értesítse a legközelebbi állatorvost, a helyi önkormányzatot vagy vadásztársaságot.

Az ebzárlat fenti szabályainak betartását az Állategészségügyi Telep fokozottan ellenőrzi, a szabadon kóborló ebeket, macskákat befogják és elszállítják. A lakott területen kívül kóborló kutyákat, macskákat leölik.

Az ebzárlat 2002. október 06-tól október 20-ig tart.

Felhívom a figyelmet, hogy az eb- és macskatulajdonosok állataik egészségi állapotát fokozottan ellenőrizzék, rendellenes viselkedés, illetve eb- vagy macskamarás esetén (emberen, állaton egyaránt) azonnal jelentsék az állatorvosnak. A zárlati intézkedés megszűnésével szemben bírság szabható ki.

dr. Koralevicz Zsuzsanna  
kerületi főállatorvos

## Ex libris pályázat

A Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár Krisztinavárosi Könyvtára gyermekrajzpályázatot hirdet Ex libris címmel. Régebben szokásos volt, hogy a könyvbarátok a könyvek első, üres lapját úgynevezett, ex librisrel jelölték meg. Az ex libris egy ábra, mely a tulajdonos nevét, monogramját vagy címerét tartalmazza, de utalhat az illető foglalkozására, lakhelyére, kedves tárgyára, hobbjára, valamely tulajdonára is. Beadási határidő: október 11. Eredményhirdetés: október 17. Cím: 1016 Bp. Krisztina krt. 87-91. A beérkezett művekből kiállítást rendezünk. A legszebb, legteljesebb munkát beküldők jutalmat kapnak.

## Új nyitva tartás

Tabán Emlékiállítás és Dokumentációs Központ Virág Benedek Ház (1014 Bp. Döbrentei utca 9.) Nyitva: szerda, péntek, szombat: 14-18 óráig. Vasárnap: 11-18 óráig.

## Veszélyes hulladékok szelektív gyűjtése

Tisztelt kerületi Polgárok!

A Budavári Önkormányzat szelektív veszélyes hulladékgyűjtést szervez 2002. október 12-én, szombaton 9-13 óra között a Budapest, I. kerület Lánchíd utcában, a Lánchíd budai hídfő melletti parkolóban.

A parkoló megközelíthető személygépkocsival, autóbusszal és vilamosmal is.

Kérjük a lakosságot, hogy a gyűjtés ideje alatt a következő veszélyes hulladékokat szállítsák be a gyűjtőhelyre: akkumulátor, szárazelem, fénycső és izzó, háztartási fáradt olaj és használt sütőolaj, gumibroncs, oldószerek és hígítók, lejárt szavatosságú gyógyszerek, növényvédőszer, korrózióvédő anyagok, festékek, olajos flakonok.

A parkolóban a szakemberek térítésmentesen veszik át a hulladékokat.

A környezetvédelem közös érdekünk. Kérjük a lakosságot, a gyűjtésben aktívan vegyenek részt.

**Budavári Önkormányzat**

## Autómentes nap – esőben

Majdnem, de csak majdnem elmosta az eső a Czákó utcai Sport és Szabadidő Központban a szeptember 22-i Autómentes Nap rendezvényét, amelyet ezen a napon Európa-szerte megtartanak, immár évek óta. Az idén a megmozduláshoz 1322 európai város, ezen belül negyven magyar település csatlakozott. Először 1997-ben, Franciaországban rendezték meg az autómentes napot, azóta európai szintűvé nőtte ki magát az akció. A rendezők és szervezők a széles közvélemény figyelmét kívánják felhívni azokra a környezeti problémákra, amelyeket a gépjármű közlekedés, elsősorban a városokban a személygépkocsik használata okoz.

Hogy az időjárás miképp tréfálta meg az autómentes nap résztvevőit másutt, azt nem tudhatjuk, ám körülnéztünk a hazai, szó szoros értelmében vett vizeken.

A Czákó utcai sportpályára a déli esőben dr. Nagy Gábor Tamás, a kerület polgármestere természetesen kerékpárral érkezett, s a képviselők egy része is csatlakozott hozzá, ki kétkező, ki gyalogosan. Akárcsak a főváros több kerületében és az ország számos városában, településén, ez a rendezvény is azt szeretne volna bemutatni - főként a jövő nemzedékének -, hogy mit jelent a földi élet szempontjából a víz és a levegő, továbbá e két létfontosságú elem tisztaságának megóvása. Igyekeztek ráirányítani a figyelmet a gépjármű közlekedés nem kívánatos környezeti hatásaira - légszennyezés, zaj, forgalmi torlódás, közlekedési balesetek - és azok egészségügyi, természeti követ-

kezményeire. A rendezvény alternatív javaslatokat is ajánlott, például a kerékpárt, gyaloglást. Már ha tehetjük.

A Czákó utcai pályán sajnos néhány program az eső miatt elmaradt. A fedett pavilonban azonban a gyerekek vidáman agyagoztak, kőfestettek, készí-



A rossz idő sem vette el a gyerekek kedvét a festéstől, agyagozástól

tették a faliképeket. A szabadtéren rendezendő sport és ügyességi vetélkedőkre, az aszfalt rajz versenyre sajnos nem kerülhetett sor, ezeket elmosta az égi áldás. Talán majd jövőre, ha az időjárás felelős is úgy akarja.

Akadtak azonban ezen az esős vasárnapon is, akiket nem riasztott vissza a szomorú időjárás: a Czákó utcai műfüves pályán a katolikus ifjak ezúttal is lelkesen rúgták a labdát a labdarúgó bajnoki érem reményében. **M. M.**

## Felmérés a kerületben

Tisztelt I. kerületi Polgárok!

A Budavári Önkormányzat és az I. ker. Házgondnoksági Kft. megbízásából, a 48/2001. (III. 27.) Korm. Rendelet végrehajtására vagyonkataszteri felmérést végez a Budapesti Műszaki Egyetem.

A felmérés célja: a kerület önkormányzati vagyonának egyeztetése, felmérése és rögzítése.

Kérjük a Tisztelt Polgárokat, hogy az előzetes értesítés alapján a mellékelt arcképes igazolvánnyal - mely a személyi igazolvánnyal együtt érvényes - jelentkező BME munkatársakat munkájukban segítsék, részükre a szükséges felvilágosítást megadni szíveskedjenek. Minden esetben győződjenek meg jogosultságukról. Kérdéseikre információt a 225-2446 telefonszámon adunk hétfőtől-csütörtökig 11-13 óráig.

I. ker. Házgondnoksági Kft.

## Megalakult a Tabán Társaság

(Folytatás az 1. oldalról)

Ezt a jelzésértékű gondolatot hivatottak szolgálni a Tabán Társaság programjai.

December közepén a Petőfi Irodalmi Múzeummal együttműködve „Békességóhajtás” címmel könyvbemutató, kórushangverseny és Virág Benedek kiállítás szerepel a Tabán Társaság rendezvényjavaslatában. Májusban egy érdekes kezdeményezés beindítását tervezik: az „Egy poéta, egy piktor” programban a „poéta” irodalmi műsora és „piktor” kiállítása kap helyet.

Az év fénypontja lehet a március 21-én tartandó „Benedek napi vigadalom”. A kerületi iskolák számára rendezett ifjúsági délutánon rendhagyó irodalom óra, kézműves bemutató és tabáni étkek kóstolása szerepel a programban, de a diákok körében a legnagyobb sikerre Virág Benedek híres kakaója számíthat.

A Tabán Társaság jó kapcsolatokra törekszik az évszázadok óta itt élő nemzetiségekkel. A Tabáni Nemzetiségi Estek keretében, a németek, szerbek, törökök mutathatják be kultúrájukat, tabáni kötődésüket. A kapcsolat élénkségét mutatja, hogy a Török-Magyar baráti társaság részéről már felajánlások is érkeztek. A konkrét programok mellett a tervekben idő-

szaki kiállítások is szerepelnek, a gasztronómia, irodalom, borászat, vendéglők, fürdőkultúra, gyógyvizek és építészet tárgykörében.

A Tabán Társaság a modern technikát is segítségül hívja: előkészület alatt áll egy virtuális tabáni séta megvalósítása, ahol az érdeklődők az Interneten járhatják be a Tabán minden zegét-zugát. A szintén indulásra váró Tabán Tanúi sorozat nyilvános és rögzített videofelvételeire pedig olyan érdeklődőket várnak, akik elmondják tabáni élményeiket, történeteiket, amely felvételek a múzeumban is megtekinthetőek.

Az alakuló ülésen elhangzott, hogy a Tabán Társaság kezdeményezni fogja az önkormányzatnál Virág Benedek 1880-as emléktáblájának visszaállítását. A felvetésre reagálva Vecsey András ígéretet tett, hogy közbenjár az emléktábla visszahelyezésének érdekében. A rendezvény színvonalát jellemelével emelte Sediánszky János, dr. Lukin László és kerületünk díszpolgára, Zórád Ernő a Tabán festője is.

**K. Á.**

Aki a Tabán Társaság tagja kíván lenni, az a Tabáni Helytörténeti Múzeumban beszerezheti és leadhatja belépési nyilatkozatát. Nyitva tartás: hétfő-péntek szombat 14-18, vasárnap 11-18.

### IGAZOLÓ KÁRTYA

Név: Kiskunfélegyházi Szabó Mihály		A Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem valamint a Budavári Önkormányzat Polgármesteri Hivatala - I. ker. Házgondnoksági Kft. között létrejött megállapodás alapján a jelen IGAZOLÓ KÁRTYÁT bemutató személy az önkormányzati tulajdonban lévő ingatlanokon építészeti, műszaki felmérési munkákat végez. Ezúton kérjük a felmérést végző személyek munkájának szíves segítségét. Köszönettel:
Anyja neve: Nagykőrösi Anna		
Belépő kártya száma: Minta 0002		
Születési hely, idő: Kiskunmajsa 2012. december 31.		
Szem.ig. szám: Minta 001		
Felmérő aláírása:		Media József Házgondnoksági Kft. - támvezető
(Az igazoló kártya 2002. november 31-ig érvényes!)		Förtész Zoltán BME támvezető
		A felmérési munkákról részletes tájékoztatás az alábbi telefonszámon kérhető: 225.24.48, 49 I. ker. Házgondnoksági Kft. - Titkárság

## Választási hírek

**Dr. Szabó Péter** a 9. választókerület képviselője tájékoztatja a választópolgárokat, hogy a közelgő önkormányzati választásokon nem indul képviselőjelöltként. Segíteni kívánja a Krisztinaváros hagyományainak folytatását, ezért kéri, hogy a polgári gondolatot képviselő jelöltekre szavazzanak, a baloldal és a hozzá csatlakozott erők, valamint a jobboldal szélsőségei helyett.

**Fővárosi választási tudnivalók az Interneten.** A Fővárosi Választási Iroda a 2002. évi helyi önkormányzati képviselők és polgármesterek választása során kiemelten fontosnak tartja a választópolgárok, a jelöltek és jelölő szervezetek gyors és pontos tájékoztatását. Ennek érdekében a Fővárosi Választási Iroda a [www.budapest.hu](http://www.budapest.hu) internetes oldalon bemutatja a budapesti és a kerületekben megválasztott helyi választási bizottságok tagjait, feladatait. Ismertetik a szavazatszámoló bizottságok feladatait, tájékoztatást adnak a kerületekben működő bizottságok számáról, a helyi választási irodák elérhetőségéről. Kerületi-, illetve kisebbségek szerinti bontásban is bemutatják a Budapesten kezdeményezett kisebbségi választásokat, valamint rendszeresen szakemberek adnak választ az önkormányzati választásokkal kapcsolatban leggyakrabban felmerülő egyéb kérdésekre. (DeákPress)

## Fogadóóra

Vecsey András önkormányzati képviselő fogadóórájának helyszíne megváltozott. Az új helyszín: Tabáni Helytörténeti Múzeum (Budapest I. Döbrentei u. 9.). Az időpont változatlan: minden páros hónap első hétfője: 17-19 óra között.

# Tisztelt Választópolgárok!

Őseink Zsigmond király és Hunyadi Mátyás uralkodása idején, Carnojevic pátriárka vezényletével a nagy magyarországi bevándorlás idején települtek le Budán, mindenekelőtt a Tabánban és a Vízivárosban. A Tabánt még századunk elején is Rácvárosnak nevezték.

Az ide települt szerbek számottevő eredményeket értek el a kultúra és a gazdaság területén a XVIII. és XIX. században. Ebben az időben a Tabán a magyarországi és az egész Duna menti szerbég legjelentősebb gazdasági és szellemi központja volt.

Az egykori Rácváros emlékét már csak a legidősebb polgárok őrzik. A harmincas években eltűntek a városnegyed romantikus kanyargós utcái, apró terei, sorházai és jellegzetes épületei. Az elmúlt idők Tabánjának jelképeként a Rácfürdő mellett, egy patkó alakú saroképület, az Aranyszarvas vendéglő és még néhány épület maradt meg.

Ennek a „szerb háznak” - mert így is nevezték - a múltja szorosan kapcsolódik a szerb nyelvtudományhoz, irodalomhoz, egyáltalán a szerb tudományhoz és művelődéshez. Ebben a házban hosszabb vagy rövidebb időt töltöttek el a XVIII. és XIX. század legismertebb szerb személyiségei, itt kerültek kapcsolatba a magyar kultúra legjelentősebb képviselőivel.

Felbuzdulva a magyar nemzeti eszme terjesztőinek törekvésein és sikerein, a szerbek, miként más népek képviselői is, elkezdtek a maguk hasonló harcát, amely a XVIII. század végén és a XIX. század elején egyre jobban fellángolt Budán és Pesten. A magyaroktól a szerbek nemcsak átveszik mindazt, ami új, haladó és számukra elfogadható, hanem továbbítják délre, a szerbek lakta országokba és így magukévá teszik a magyarországi és európai vívmányokat.

Ezért mi, az 1998-ban megválasztott Budavári Szerb Önkormányzat, az I. kerületi szerbekkel együtt nemcsak ápolunk és őriztük a Tabán, Budapest és az egész ország történelmi és kulturális emlékeit, hanem minden eszközzel támogattuk a szerb kultúrát, anyanyelvet, gazdag hagyományainkat, identitásunkat. Sokrétű tevékenységünk során sikerült gazdag anyagot összegyűjteni (elsősorban dokumentumokat és fotókat) a tabáni szerbek

évszázados életéről. Ennek alapján sikerült a Polgármesteri Hivatallal és a Budavári Német Önkormányzattal létrehozni a Tabáni Helyismereti Gyűjteményt. Az összegyűjtött dokumentumok és fotók segítségével elkészítettünk egy gazdag kiadványt három nyelven, szerbül, magyarul és németül „Szerbek a budai Tabánban - képekben” címmel, amely rövidesen megjelenik.

Kezdeményezői voltunk a Tabán Társaság egyesületének létrehozásában. Számos szerb, illetve közös kisebbségi találkozót, irodalmi, egyházi és színházi rendezvényt, előadást rendeztünk. Mindent megtettünk, hogy élő és szoros kapcsolat legyen Magyarország és az anyaország között. Sikeres tárgyalásokat folytattunk a belgrádi Óváros polgármesterével a Budavár és az Óváros közötti szorosabb együttműködésről, továbbá Belgrádban egy magyar vendéglő (Hunyadi János néven), illetve a tabáni Aranyszarvas szerb vendéglő megvalósításáról.

Fő célunk volt és maradt: az önálló helység hiánya ellenére a szerb ajkú Rácvárosi-Tabáni-Vízivárosi-Vári-Gellérthegyi-Krisztinavárosi polgárság hagyományainak ápolása, felkutatása, feltárása, a közösségi élet kialakítása és fejlesztése, a szerb anyanyelv és identitás erősítése. Kiemelten támogatni fogjuk a Tabáni Helyismereti Gyűjtemény folyamatos gyarapítását.

Mindent megteszünk, hogy a soknemzetiségű tabáni hagyományoknak megfelelően, tisztességesen - alulról épülve - a Tabán Társaság, Virág Benedek és Lukijan Musicki, illetve Széchenyi és Vitjkovics szellemének megfelelően sokrétűen, de a politikai pártoktól mentesen, eredményesen működjön.

Az eddigi eredményeink alapján reméljük, hogy nemcsak a Tabán, a Víziváros, hanem a Krisztinaváros, a Gellérthegy, a Vár, illetve az egész I. kerület Tisztelt Választópolgárai segítségünkre lesznek és szavazataikkal támogatják a Budavári Szerb Önkormányzat újbóli megalakítását. Minden I. kerületi választópolgárnak köszönetet mondunk a részvételért.

A helyi Szerb Kisebbségi Önkormányzat kezdeményezőinek nevében:

dr. Urosevics Daniló

## Meghívó

Több éves hagyományainkhoz híven kerületünk idős lakosai részére  
2002. október 7-én, hétfőn 18.00 órai kezdettel  
a MATÁV Rt. Székházában (1013 Bp., Krisztina krt. 55)

az **Idősek Világnapja** alkalmából  
zenés műsoros estet rendezünk.

Előzetes jelentkezés:

2002. szeptember 30. és október 3. között 9.00-16.00 óráig  
személyesen a Budavári Önkormányzat  
I. sz. Gondozási Központjában (1013 Bp., Attila út 8.),  
továbbá telefonon a 356-6584 telefonszámon.

A rendezvénnyel kapcsolatban érdeklődni lehet  
a Budavári Önkormányzat Népjóléti Irodáján  
a 458-3028-as telefonszámon.

A rendezvényre szeretettel várjuk kerületünk idős polgárait!

**Budavári Önkormányzat**

## Meghívó

Több éves hagyományt felelevenítve  
a Budavári Önkormányzat  
2002. október 16-án szerdán,

az **Idősek Világnapja** alkalmából  
ebéddel egybekötött Dunai hajókirándulásra  
invitálja a kerület idős polgárait.

Előzetes jelentkezés:

2002. szeptember 30. és október 3. között 9.00-16.00 óráig  
személyesen a Budavári Önkormányzat  
I. sz. Gondozási Központjában (1013 Bp., Attila út 8.),  
továbbá telefonon a 356-6584 telefonszámon.

A kirándulással kapcsolatban érdeklődni lehet  
a Budavári Önkormányzat Népjóléti Irodáján  
a 458-3028-as telefonszámon.

A kirándulásra szeretettel várjuk kerületünk idős polgárait!

**Budavári Önkormányzat**

2002. szeptember 16-tól az I. kerületi 45-65 éves női lakosság részére biztosít ingyenes mellrákszűrést a Népegészségügyi Program keretén belül a MaMMa Klinika mozgó szűrőállomással - a Primavera Mobillal.

A szűrés helyszíne a II. kerületi Mamut II. bevásárlóközpont jobb oldala melletti sétány, ahol 1 hónapon keresztül várják az érintett korosztályba tartozó hölgyeket, akik névre szóló meghívó levelet kapnak.

Akinek nem felel meg a levélben felajánlott időpont, az a 489-06-95 illetve a 489-06-96-os telefonszámokon kérhet új terminust.

Bizonyára minden olvasó ismeretségi körében fordult már elő melldagánatos megbetegedés. Szerencsére az utóbbi időben a kezelési lehetőségek nagyon sokat fejlődtek, így a betegek jelentős része meggyógyul. Az elmúlt évtizedek tapasztalatai alapján az is nyilvánvalóvá vált, hogy a gyógyulás esélyei annál jobbabbak és a kezelés annál kíméletesebb, minél korábban fedezik fel az emlőrákot.

## Mammográfiás mellrákszűrés

A korai felfedezés egyik eszköze az emlőtapintással, havonként végzett önvizsgálata. Még jobb lenne azonban a dagánatot egészen korai stádiumban felismerni, még mielőtt tapinthatóvá válik. Ezért fejlesztették ki az emlő röntgenvizsgálatát, amit mammográfiának neveznek és speciális röntgengéppel végeznek. Az első alkalommal végzett szűrővizsgálat során az asszisztens mindkét emlőről felvételt készít, későbbi vizsgálatok során általában már csak egyet-egyet. Ahhoz, hogy a kép minden részlete technikailag megfelelő és jól érzékelhető legyen, a kúp alakú mellett egyenes vastagságúvá kell összenyomni. Ez kis kellenességgel jár, de fájdalmat csak ritkán okoz. A vizsgálatnak egyéb hátránya nincs, a sugárterhelés jelentéktelen.

A panaszmentes asszonyok szűrővizsgálatának eredménye az esetek 90-92 %-ában negatív. Ebben az esetben erről értesítik és két év múlva kerül sor a következő mammográfiás szűrővizsgálat. Az asszonyok néhány százalékában olyan eltérést találnak, ami miatt kiegészítő vizsgálatra hívják vissza. Előfordul, hogy az emlő nagyon mirigyos, és emiatt nem ábrázolódik minden rész tökéletesen. Ilyenkor célzott, nagyított röntgenfelvételt,



illetve ultrahangvizsgálatot végeznek. Ha esetleg a röntgenfelvételen vagy ultrahangvizsgálat során valami oda nem illőt látnak, vékony tűvel kevés anyagot is kiszívhatnak, amit azután mikroszkóp alatt megnéznek. Fontos, hogy a visszahívott asszonyok vizsgálata során a legtöbb esetben csak jóindulatú elváltozást találnak. 1000 szűrővizsgálatból mindössze 6-7 esetben, a következő (második-harmadik) szűrővizsgálatokból pedig még kevesebb, 100-ból 3-4 esetben találnak rosszindulatú eltérést. Fontos tudni, hogy egy, két, de akár öt egymás után kétévénként elvégzett szűrővizsgálat sem jelenti azt, hogy valaki nem kap emlőrákot a további években sem. A szűrővizsgálat nem véd meg a ráktól, nem előzi meg azt, csak lehetővé teszi a korai felismerést és így a hatékony gyógyítást!

A lehetőség tehát adott. Élünk vele!

Dr. Peklár Judit, I. kerületi tisztifőorvos

## Őszi Nyugdíjas Napok

Október 19-20-án, kilencedik alkalommal szervezik meg az őszi Nyugdíjas Napokat a Margitszigeten.

Minden nyugdíjas unokáival, gyermekeivel, barátaival, szomszédaival - a fenti időpontban annyi % kedvezményt kap kölcsönzések az árakból, ahány éves. Bringóhíntőzés után (de csakis azután) azt a nyugdíjast, aki kikölcsonözötte a járművet, megajándékozzák. Jelképes összegért (5 Ft-ért) vásárolhatnak Schöller jégkrémet. A második nap végén (20-án, vasárnap 18 órakor) sorsoláson ajándécsomagokat, színházjegyeket és egyéb meglepetéseket sorsolnak ki. A fődíj egy hétvége a Zirc közelében fekvő Hotel Szépalomban 2 fő részére, teljes ellátással.

Évekkel ezelőtt felvetődött, hogy a leromlott bérházak lakói a tetőterek beépítéséből nyerhető bevételekkel finanszírozzák a házuk felújítását. Városvédők szerint a tömeges tetőtér-beépítés - városképi és egyéb szempontok miatt - nem elfogadható, ezért az önkormányzatok más módon igyekeznek segítséget nyújtani a lakástulajdonosoknak. Szerencsés kivételnek mondható az Attila út 21. számú ház, ahol az egykori díszes tetőbevilágító ablakok indokolttá tették a beépítés miatt szükséges nyílások formahű kialakítását, így sikerült megelőzni egy műemléki védetség alatt álló épület - főként a felülről jövő beázás és az alulról jövő vizesedés miatt várható - végromlását.

Az 1901-ben épült (átépített) lakóház első sorban az innen nyíló Mayerffy-pince-és a benne található különleges márványhordó miatt kapott védetséget, de a XVI. századi olasz építész hatását mutató épület Attila-úti homlokzata is jelentős városképi érték (külön figyelmet érdemel a szőlőkultúrával - és a pince funkciójával - összefüggő szobrászati kompozíció a bejárati kapu felett), nem beszélve más építészeti értékekről, hogy csak az ajtófélfákon egykor akasztónak használt vasfűleket említsük.

A pincét az 1960-as években fedezték fel. Buza Péter „Pest-budai történetek” című könyvében így ír erről: „A szellőzőakna fedőlapját mozdította ki helyéről a munkagép. A hordó nagy szerencséjére - szinte véletlenül - előkerült két barlangász is, akik leereszkedtek a kürtőn és hamarosan megérkeztek a szenzációs hírral a

tíz-tizenkét méteres mélységből: pincebejárata és egy hatalmas vörös márvány hordóra bukkantak.” A kődedény homloklapján latin nyelvű feliratot találtak, mely szerint 1826 március-áprilisában fejezték be a vassal megerősített, tölgynél tartósabb művet, melyet nemes Mayerffy Károly az utódok javára talált fel.

## Egy sikertörténet

(Mayerffy korának híres szőlőtermesztője, újtója volt.) Csontos Zoltán „Budavári kertek” című munkájában megírja, hogy a pince kitarítása után sikerült földszinti kapcsolatot találni a pincével a ház udvarán át.

Ferenchalmi Katalin, a Kulturális Örökségvédelmi Hivatal területi felügyelője lapunknak elmondta, hogy - alighanem a felfedezés után - 8 mm-es vassal borították a falakat, s ennek rozsdája avar gyanánt fedi a talapat, melyet két oldalt - feltehetően ezzel egyidőben - hordók tárolásához 80 cm-rel megemeltek, így a márványhordó nyílása a felszínhez került. A mintegy 500 négyzetméter nagyságú pince téglalabozata azonban teljesen ép, így többféle célra is alkalmas. Bejárata természetesen nem a társasházban lenne, hanem kívül. Amennyiben a Mayerffy-pincét a szomszédos házak párhuzamos, a Hild-házig húzódó - jelenleg elfalazott - pincével összekötnék, több bejárat is szoba jöhetne, például az egyik ház helyén álló kis park, a pincerendszer - a várbarlanghoz hasonlatosan - sokkal látványosabb is lenne.

A ház egyik lakója - Dr. Tarnai Éva (Tarnai Andor, a neves irodalomtörténész özvegye) - 1995-ben vállalta, hogy a beépítés és a felújítás lebonyolításáig ellátja a ház közös képviselőt. Nem a közös képviselőn múlott, hogy a munka éveig elhúzódott. Temérdek buktatót kellett leküzdeni. Az első vállalkozóról például kiderült, hogy nem képes megelőlegezni a szükséges összeget, s volt olyan lakó, aki azért húzódozott egy lift építésétől, mert „egy ilyen szerkezet hangos”. (Az ügyeket meggyorsítandó a tabáni önkormányzati képviselő is eljárta az illetékeseknél.) De minden jó, ha vége jó: kicserélték a ház tetőszerkezetét, a teljes közüzemi hálózatot és a lefolyó vizaknát, tatarozták a külső és belső homlokzatot (sajnos a kapu mellett már össze is firkálták a falat a grafiti-mániások), s nem utolsósorban: a barter-ügylet részeként elkészült négy 100 és két 70 m<sup>2</sup>-es lakás. Most már csak a pince sorsát kellene rendezni.

Az ügyeket meggyorsítandó a tabáni önkormányzati képviselő is eljárta az illetékeseknél.) De minden jó, ha vége jó: kicserélték a ház tetőszerkezetét, a teljes közüzemi hálózatot és a lefolyó vizaknát, tatarozták a külső és belső homlokzatot (sajnos a kapu mellett már össze is firkálták a falat a grafiti-mániások), s nem utolsósorban: a barter-ügylet részeként elkészült négy 100 és két 70 m<sup>2</sup>-es lakás. Most már csak a pince sorsát kellene rendezni.

A Budavári Önkormányzat több pályázatot is kiírt a Mayerffy-pince hasznosítására, de nem akadt jelentkező. A ház megszerzése, megújítása után megjavultak egy attraktív tabáni látványosság létrejöttének esélyei, mint ahogy a Virág Benedek-házba rögtön két étterem is települt, mielőtt helyrehozták. Nehogy olyan sorsra jussanak a hajdani pincék mint a svábhegyi Rákosi-villa konyhájából kivezető alagút és annak kijáratát rejtő filagória, ami idegenforgalmi csemege lehetett volna, akárcsak a németországi Hitler-bunker.

K. Gy.

A Szilágyi Erzsébet Gimnázium igazgatósága és tanári kara örömmel értesíti a Vármegyed Olvasóit, hogy tanuló a 2001/2002-es tanévben is sikeresen szerepeltek az országos és területi tanulmányi- és sportversenyeken. Az alábbiakban a kiemelkedő eredményeket közöljük.

#### 1. Az OKTV döntőjébe jutott Olasz nyelv:

6. helyezett: Ézsiás Zsófia 11.b, 13. helyezett: Bender Zília 11.b, 18. helyezett: Nemessúri Szandra 12.b. Tanáruk: Kánnár Mária.

#### Latin nyelv:

13. helyezett: Najafi Mitra 11.a., 22. helyezett: Baumann Viola 10.a, 28. helyezett: Szabados Tamás 12.a., 36. helyezett: Kósa Fruzsina 11.a, 41. helyezett: Heller Gabriella 10.a, 46. helyezett: Dorosz Dávid 10.a., 47. helyezett: Szalai Zsófia 12.a. Baranyai Tiborné tanítványai.

#### Spanyol nyelv:

13. helyezett: Szalai Zsófia 12.a, 17. helyezett: Szabados Tamás 12.a. Tanáruk: Nagy Júlia., 21. helyezett: Ács Dániel 11.a, 25. helyezett: Révész Pál 11.a. Tanáruk: Valkóné Pogány Zsuzsa.

#### Történelem:

12. helyezett: Tolmár Bálint 12.a. Tanára: Szerényi Jánosné

#### 2. Egyéb országos versenyek Magyar nyelv és irodalom

##### Arany János Irodalmi verseny:

Az országos döntőbe jutott és ott dícséretet kapott: Magony Krisztina 10.a. Tanára: Varga Ágnes

##### Matematika

**Arany Dániel Matematika Verseny:** 42. helyezett: Czermann Márton 9.b., 70. helyezett: Horváth Alíz 9.b. Tanáruk: Benedek Ilona.

**Szökefalvi-Nagy Gyula Matematikai Emlékverseny:** Döntőbe jutott 14 tanuló, közülük dícséretet kapott: Magony Krisztina 10.a, Czermann Márton 9.b. Tanáruk: Benedek Ilona. **Varga Tamás Matematikai Verseny:** Döntőbe jutott: Auth Adrián 8.b, Úr Bence 8.b. Tanáruk: Lakatosné Szabolczki Zsuzsanna.

**Kalmár László Verseny:** 3. helyezett: Tossenberger Anna 5.a. Tanára: Horváth Eszter.

**ABACUS Matematika Lapok Pontverseny:** 4. helyezett: Tossenberger Anna 5.a. Tanára: Horváth Eszter. 12. helyezett: Nagy Mariann 6.a. Tanára: Lakatosné Szabolczki Zsuzsanna.

##### Számítástechnika

Nemes Tihamér Verseny: Döntőbe jutott: Szántó Ádám 9.a. Tanára: Pusztai Cecília

##### Fizika

**Mikola Sándor Fizika Verseny:** 32. helyezett: Czermann Márton 9.b. Tanára: Schneider Istvánné.

**Vermes Miklós Fizika Verseny:** 14. helyezett: Czermann Márton 9.b. Tanára: Schneider Istvánné

##### Latin nyelv

**Ókortudományi Társaság Ábel Jenő**

## Szilágyis diákok országos sikerei

**Tanulmányi Verseny - Minores kategória:** 1. helyezett: Nemes Zsófia 8.b. Tanára: Baranyai Tiborné. Elsőfokú dícséretet kapott (4-15. helyen végzett): Gálík Zoltán 8.b. Szabó Tímea 8.b., Úr Bence 8.b. Tanáruk: Baranyai Tiborné, Zoltán Vince 8.a. Tanára: Kürtiné Badár Ágnes. - **Maiores kategória:** Másodfokú dícséret: Feierabend Izabella 9.a. Tanára: Korentsy Márta. **Arpinói Ciceró Verseny:** Najafi Mitra 11.a bekerült a Magyarországot képviselő csapatba Tanára: Baranyai Tiborné.

**XXVIII. Országos (és határon túli) Levelező Feladatmegoldó Verseny:**

**Latin nyelv és nyelvi játékok:** 5. helyezett: Babits Anna 9.a. Tanára: Korentsy Márta.

**Németh László Gimnázium Latin Fordítási Versenye:**

1. helyezett: Beke-Martos Anna 9.a. Tanára: Korentsy Márta, 2. helyezett: Túrós Nóra 9.b. Tanára: Kürtiné Badár Ágnes

##### Francia nyelv

**Országos Általános Iskolai Tanulmányi Verseny:**

**I. kategória:** 2. helyezett: Antal Anna, 5. helyezett: Marschalkó Alexandra, 9. helyezett: Németh Csilla. Tanáruk: Szontágh Katalin. **II. kategória:** 12. helyezett: Zoltán Vince 8.a. Tanára: Tarjáné Ádám Erzsébet.

##### Olasz nyelv

**Festival d' Italiano Országos Olasz Nyelvű Diáktalálkozó:**

**12. évfolyam. Élőbeszéd:** 1. helyezett: Martinovic Boris 12.b. **Műfordítás:** 1. helyezett: Martinovic Boris 12.b. Martinovic Boris az olasz nyelvi versenyen elért kitűnő teljesítményéért az Olasz Kultúrintézet 1 hónapos olaszországi ösztöndíját kapta. Tanára: Kánnár Mária.

**11. évfolyam. Élőbeszéd:** 1. helyezett: Ézsiás Zsófia 11.b. Tanára: Kánnár Mária.

**10. évfolyam. Élőbeszéd:** 2. helyezett: Martinovic Mjsa 10.a.

**9. évfolyam. Élőbeszéd:** 1. helyezett: Beke-Martos Anna 9.a. és Gayer Vera 9.a. **Prózaírodás:** 2. helyezett: Beke-Martos Anna 9.a. **Műfordítás:** 3. helyezett: Beke-Martos Anna 9.a. **Rövidfilm:** 3. helyezett: Gyurkó Fanni 9.a. Tanáruk: Körmendiné Toboz Gabriella.

##### Spanyol nyelv

**Országos Spanyol Nyelvű Szépkiejtési Verseny:**

**Kötelező - vers kategória:** 1. helyezett: Ivicsics Júlia 6.a., 5. helyezett: Galli Annamária 6.a, 6. helyezett: Magyar Mária 6.a. **Kötelező - próza kategória:** 1. helyezett: Pataki Mihály 6.a. **Szabadon választott - vers:** 3. helyezett: Ivicsics Júlia 6.a., 5. helyezett: Galli Annamária 6.a., 10. helyezett: Magyar Mária 6.a. **Szabadon választott - próza:** 1. helyezett: Heincz Orsolya 6.a. Valamennyiük tanára: Nagy Juli-  
anna.

##### Földrajz

**Kőrösi Csoma Sándor Nemzetközi Földrajz Verseny:**

2. helyezett: Pásti Kamilla 11.b., 3. helyezett: Martinovic Misa 10.b. Tanáruk: Vasváry Kinga.

#### 3. Budapesti és területi versenyek

##### Magyar nyelv és irodalom

##### Simonyi Helyesírási Verseny:

12. helyezett: Orthmayer Flóra 7.b. Tanára: Laposza Beáta.

##### Implom József Helyesírási Verseny:

Dícséretet kapott: Koczka Csilla 10.a. Tanára: Varga Ágnes. Feierabend Izabella 9.a. Tanára: Bajkó Judit.

##### Szép Magyar Beszéd Verseny:

Dícséretet kapott: Téglás Andrea 10.b. Tanára: Bajkó Judit

##### Bendegúz Nyelvévész Verseny:

##### Megyei döntő

3. helyezett: Zoltán Vince 8.a. Tanára: Horváth Zsoltné 3. helyezett: Kelemen Zsuzsanna 5.a. Tanára: Bajkó Judit. 4. helyezett: Kerényi Anna. Tanára: Tarjáné Ádám Erzsébet.

##### Matematika

##### Zrínyi Ilona Matematika Verseny:

5. helyezett: Mari Dániel 5.a. Tanára: Horváth Eszter 7. helyezett: Bajkó Tamás 6.a. Tanára: Szabóné Györi Zsuzsanna 10. helyezett: Úr Bence 8.b. Tanára: Lakatosné Szabolczki Zsuzsanna.

##### Nemzetközi Magyar Matematika Verseny:

Dícséretet kapott: Gógl Nóra 9.b. Barca Krisztina 10.a. Tanáruk: Benedek Ilona.

##### Számítástechnika

##### Fővárosi Gimnáziumi Informatikai Verseny:

9-10. évfolyam: 4. helyezett: Bérczi

Balázs 9.a. Tanára: Pusztai Cecília, 8. helyezett: Feierabend Izabella 9.a. Tanára: Tóth Katalin. 11. helyezett: Gógl Nóra 9.b. Tanára: Pusztai Cecília 16. helyezett: Szilágyi Kinga 9.a. Tanára: Pusztai Cecília 17. helyezett: Gasparovszky Bea 10.b. Tanára: Horváth Eszter

**11-12. évfolyam:** 4. helyezett: Ajtay Veronika 11.a., 6. helyezett: Király Dániel 11.a., 9. helyezett: Hegel András 11.a., 20. helyezett: Hack Péter 12.a.

##### Olasz nyelv

##### Éder Zoltán Olasz Nyelvű Szavalóverseny:

1. helyezett: Beke-Martos Anna 9.a., 2. helyezett: Gyurkó Fanni 9.a. Tanáruk: Körmendiné Toboz Gabriella. 3. helyezett: Imecz Judit 11.b. Tanára: Kánnár Mária

##### Földrajz

##### Budapest Földrajz Verseny:

1. helyezett: Illés Benjamin, Nagy Domonkos, Mari Dániel 5.a. Tanáruk: Vasváry Kinga, Agócs Katalin. 2. helyezett: Czeiz Zsuzsanna, Maján Lilla, Szentkúti Fruzsina 6.b. és Kerényi Anna, Gyalog Zsófia, Salamon Éva 6.b. Tanáruk: Vasváry Kinga.

##### Testnevelés

##### Atlétika - Budapest bajnokság:

Mezei futás - csapat

**IV. korcsoport:** 1. helyezett: a SZEG csapata: Bartus Gergely 8.b., Hárny Tamás 8.b., Kamarás Ádám 8.a., Mayer Ádám 7.b. **V. korcsoport:** 5. helyezett: a SZEG csapata: Katona Gábor 10.a. Orosz András 10. a. Sztankay Bálint 10.a. Peák László 10.b. **300 m síkfutás:** IV. korcsoport: 6. helyezett: Kamarás Ádám 8.a.

**Tóth Attila**

igazgatóhelyettes

## Köszönet a támogatásért

A Szilágyi Erzsébet Gimnázium Alapítványa Budapest címére az APEH 2001-ben 1.777.991,- Ft-ot utalt át. A pénzt az állampolgárok ajánlották fel akkor, amikor a személyi jövedelemadójuk 1%-áról rendelkeztek.

Az összeget az alapítvány kuratóriuma a kérvények és javaslatok alapján a következőkre fordította:

Számítástechnikai eszközök fejlesztése	600.000,- Ft
Szaktantermek korszerűsítése	38.985,- Ft
Osztálykirándulások támogatása	186.500,- Ft
Erdei iskola támogatása	35.800,- Ft
Művészeti tábor támogatása	240.000,- Ft
Nyelvi táborok, diákcsera támogatása	83.000,- Ft
A terméztájékoztató szakosztály támogatása	60.000,- Ft
Zamárdi nyári tábor támogatása	115.000,- Ft
Sporttáborok támogatása	172.000,- Ft
Erzsébet-napi rendezvények támogatása	225.331,- Ft
Hirdetés, postai költségek	21.375,- Ft

Köszönjük mindazoknak, akik segítettek céljaink megvalósításában. Kérjük ez évben is ajánlja fel személyi jövedelemadója 1%-át alapítványunknak. Köszönjük.

Adószámunk: 19671437-1-41

Bankszámlaszám: 10200940-21518760-0000000

A Szilágyi Erzsébet Gimnázium Alapítványának Kuratóriuma

Lánchíd néven Magyarországon a Széchenyi kezdeményezésére, Clark Ádám építette első állandó Duna-hídat jegyzik, jóllehet lán-, illetve függőhíd ma már több van az országban, köztük például az Erzsébet híd is. Nagy esemény volt 1842 augusztus 24-én a híd alapkövének elhelyezése. V. Ferdinánd király nevében József főherceg, Magyarország nádora tette e gesztust.

#### Az építkezés

Az építkezés nem volt zökkenőmentes, pedig a honatyák már 1836-ban, a híd építésére vonatkozó törvény meghozatalakor egyetértettek abban, hogy a 380 méter hosszú, három nyílású építmény teremtheti meg az egységes Budapestet. A hidügyi testület 1838-ban fogadta el az építési tervet, s már akkor nyilvánvaló volt, hogy a várhegy alatt alagutat kell fúrni. A pillérek, hídfalak 1847 júliusára készültek el, a vasszerkezetek szerelését viszont hátráltatták a szabadságharc eseményei.

#### Hídavatás

A hidat végül 1849. november 20-án avatták fel. Am az első lépéseket nem Széchenyi tette meg az oroszoknak örízte átkelőhelyen, ő akkor már egy éve a döblingi elme-gyógyintézet lakója volt. A történetírók szerint tiszta pillanataiban papírra vetette gondolatait, s szembefordult az általa korábban oly nagyra tartott Habsburg házzal. S a sors fintora: a Széchenyi Lánchídon az avatás napján Haynau tábornok és kísérete vonult át elsőként.

#### Rabszállítóknak ingyen

A korabeli feljegyzések szerint a városerősítés évében, 1873-ban 9,75 millióan keltek át a Lánchídon. 1900-ban, amikor már a Margit és a

## Szemelvények a Lánchíd történetéből

Ferenc József híd is felépült, 18 millióan igyekeztek egyik partról a másikra. Az első világháborúban számuk előbb felére, majd harmadára csappant, annak ellenére, hogy 1918 novemberében megszünt a hídvám. Az 1836-os törvény volt ugyanis az első, amely rendelkezett a hídpénz bevezetéséről. Ez volt az első adónem, amely rést ütött a nemesi adómentesség bástyáján. Egy gyalog személy egy krajcárt, ugyanő teherrel a vállán kettőt, a lovas ember pedig négyet volt köteles fizetni, tekintet nélkül társadalmi hovatartozására. 1870-ig a hídon átke-lő négymillió kocsi és hárommillió gyalogos 8,6 millió forint jövedelmet hozott az építő részvénytársaságnak. Ekkor az állam megváltotta hidat, a hídpénz azonban fennmaradt.

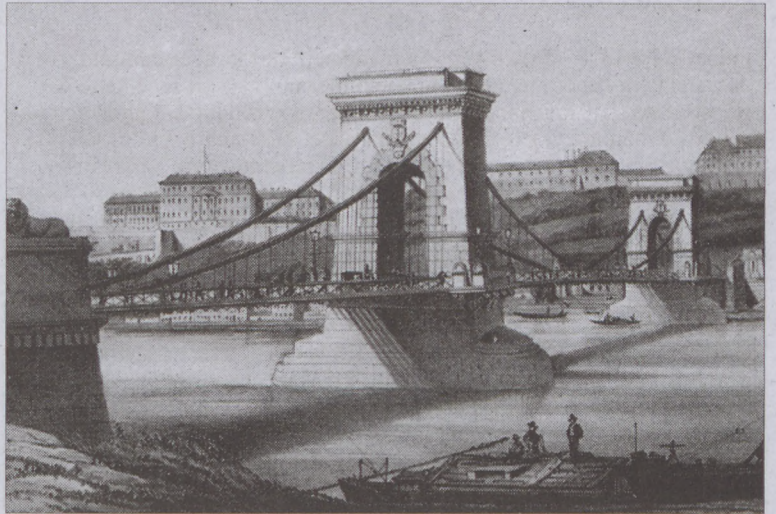
Az 1909-ben kiadott rendőri lexikon arról tanúskodik, hogy hatvan év alatt a hídvám fizetésnek egészen kifinomult szabályai alakultak ki. A hídvámot fizető személyeknek például kellő mennyiségű aprópénzzel kellett rendelkezniük, hogy ne legyen fennakadás a pénzváltás miatt a forgalomban. A teherkocsikon ketten díjmentesen kelhettek át, a katonaságnál viszont minden harmadik lóra szelvényt kellett váltani. Díjmentességet élveztek viszont többek között a pénzügyőrök, a rendőrök és a rabszállítók. A hídpénz végül 1918-ban törölték el, az öszirózás forradalom idején.

#### Lehet, hogy visszajön a hídpénz?

Szekeres Szabolcs közgazdász nemrégiben meglehetősen idegborzoló ötlettel állt elő az egyik legolvasot-

tabb napilap hasábjain, nevezetesen a hídpénz bevezetését javasolta. Véleménye szerint esetleg nem metrókat kellene építeni, hanem helyenként teljes utcákat kizárólag

bebizonyosodott, hogy a híd nem tökéletes, az oroszánoknak hiányzik a nyelve. Nos ez nem így van, az angol mérnök visszatért hazájába a Lánchíd avatása után, nemso-



a tömegközlekedés rendelkezésére bocsátani, s a hidakon vámot szedni. Bár aggályait fejezte ki, hogy nincsenek politikusaink, akik e rendszer bevezetését - no és annak következményeit - vállalják. Nem csoda, hiszen a döntés nehéz. Ugyan miért kellene plusz költséggel sújtani azt, aki Budán lakik és Pesten dolgozik, vagy fordítva? Teóriákban úgy tűnik, nincs hiány. Most már azt is várhatjuk, mikor rukkol elő egy bölcs közgazda a füstadó bevezetésének gondolatával, hiszen a középkorban ez is elfogadott adónem volt.

#### Nehéz a Lánchídon oroszlánok lenni

A mende-monda azt tartja, hogy Clark Ádám öngyilkos lett, miután

kára azonban ismét Magyarországra érkezett, hogy megalkossa utolsó nagy művét, az alagutat. 1855-ben feleségül vette Áldásy Irmát, s halála után e család vízvárosi sírboltjában helyezték örök nyugalomra.

Az oroszánoknak viszont úgy tűnik, nincs nyugalmuk. Ez év szeptember 8-án ismeretlen tette-sek műcsontokat helyeztek el a budai oldalon lévő két oroszán szájában. A habkőből készült 60 centis csontokat a tűzoltók távolították el a műemlék állatok állkapcsai közül. A rendőrség rossz tréfának vélte a dolgot, s nem indított eljárást. Ambár elképzelhető, hogy az állat-etetők úgy gondolják, a hídpénzből majd valódi csontra is jut. **M. M.**

A Kulturális Örökségvédelmi Hivatal mintegy 210 ezer eredeti negatív felvételt őriz Magyarország építészeti és művészeti emlékeiről. Ezek közül mintegy negyvenezer zselatinos üveglemezre készült, amelyek magukon viselik az idők nyomát, ezért különösen fontos, hogy feljavított másolat készüljön róluk. Az idén - a Széchenyi Terv támogatásával - ezer üveglemez felvétel digitális archiválására került sor. A „Mentés másként” című kiállításon ezekből a digitálisan megtisztított és helyreállított elektronikus nyomatokból és a hagyományos technikákkal készült másolatokból láthatunk ízelítőt, s tanulmányozhatjuk a digitális képfeldolgozás mozzanatait és az adatbázis működését is. A kiállítás október 14-ig tekinthető meg a KÖH

pincegalériájában (Táncsics M. u. 1.) Ugyanekkor nyílt meg a Hivatal kiállítási csarnokában az Egyesült Államokban élő Halász-fivérek építészeti bemutató kiállítás a

gura absztraktig lecsupaszított lényegét, mely másképp jelenik meg a szobrokon és másképp az önálló alkotásoknak tekinthető kréta-rajzokon. A tárlat október 6-ig,

## Kiállításról-kiállításra

munkásságukról nemrég megjelent monográfia bemutatása kapcsán.

A Halászbástyában található Szent Mihály kápolnában kiállítás nyílt *Ambrus Sándor szobraiból és grafikáiból*. Az Erdélyből elszármazott szobrászművész és Szent Ferencet ábrázoló alkotásait Szakolczai Lajos műkritikus méltatta. Mint mondta, a kiállított művek nem a népszerűségi legendás cselekedeteit ábrázolják, hanem a fi-

naponta 10-17 óra között látogatható.

A Szent Ferenc-kiállítással egyidőben nyílt meg a Magyar Kultúra Alapítvány közelben lévő székházában *Böszörményi Gábor festőművész kiállítása*. Dr. Szij Rezső művészettörténész megnyitó beszédében arra hívta fel a figyelmet, hogy a kiállított, klasszikus hagyományokra épülő képek a modern színérezékenységet is kielégítik, s az értelemhez is szólnak. A kiállítást

október 6-ig tekinthetik meg az érdeklődők.

A Semmelweis Orvostörténeti Múzeum (Apród u. 1-3) „Magyarország gyógyfürdői és szanatóriumai képes levelezőlapokon” című kiállításának nyitva tartását október 10-ig meghosszabbították. A tárlat első termében a kerületünkben lévő Rácz-fürdőről és Rudas-fürdőről, valamint a szomszédos Gellért-fürdőről is láthatunk régi lapokat. A kiállítást számos balneológiai emléktárgy, plakát, metszet teszi változatossá, a Rácz-fürdővel kapcsolatban például egy régi, omnibusz érmet és egy belépő érmét láthatunk. A Múzeum következő kiállítása: „A szelíd gyógy mód. A homeopátiás gyógyítás története Magyarországon, 1820-1950” várhatóan november elején nyílik. **K.**

## RÉGIEKRE EMLÉKEZVE

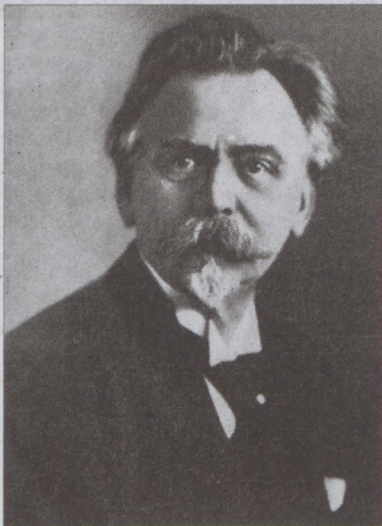
## Hubay Jenő zeneszerző

Negyven esztendeig élt és alkotott Hubay Jenő a Fő utca 21-es számú házban. E ház Dunára néző épületszárnyában lakott a zeneművész és családja, a ház eredetileg felesége, Cebrián Róza grófnő tulajdona volt.

Hubay Jenő 1858. szeptember 15-én született Pesten. Pályafutását csodagyerekként kezdte, már nagyon korán megmutatkozott zenei tehetsége. Első mestere édesapja, a neves zenepedagógus, Huber Károly volt, majd tizenhárom éves korától Joachim József hegedűművész és zenetanár tanítványa lett. Joachim mester a berlini zeneművészeti főiskolán tanított, itt töltött el négy évet az ifjú Hubay Jenő. Hazatérve írja első dalait és Liszt Ferenc is felügyel rá, az ő ajánlására utazik Párizsba. Itt már nem tanul, kész művész, virtuóz hegedűjátékával sikert sikerre halmoz, és hamarosan a párizsi zenei élet középpontjába kerül. Megismerkedik és barátságot köt a Párizsban élő idős francia-belga hegedűművésszel, Henri Viextemps mesterrel, és 1882-ben, huszonnégy évesen már a brüsszeli konzervatórium első hegedűtanára. Közben többször hazalátogat és itthon is nagy sikerrel ad hangversenyeket. 1886-ban Trefort Ágoston kultuszminiszter meghívja Hubayt a nemrég létrejött Zeneakadémia hegedű tanszékének vezetésére. Ekkor hazatér, otthagya nagyvilági sikereinek színterét, hogy hazáját szolgálja művészetével és tudásával és a lendő magyar hegedűművészek képzésével öregbítse hazánk hírnevét. 1911-ben a kolozsvári egyetem díszdoktora lesz, 1919-től a Zeneakadémia főigazgatója. Ezt a tiszteletet aztán 1934-ig tölti be. Vezetésével felvirágzik a magyar hegedűoktatás, tanszékét a magyarok mellett sok külföldi növendék is látogatja, olasz, osztrák, angol, amerikai és skandináv tanítványai vannak. Magyar tanítványai közül olyan hírességek kerülnek ki a keze alól, mint Vecsey Ferenc, Geyer Stefi, Zathureczky Ede, Szigeti József és sokan mások. Mint előadóművész és kamaramuzsikusként is sokat alkotott. Kezdetben a francia romantikát és Liszt magyaros újromantikát stílusát művelte. Daljátékai közül a legismertebbek az 1894-ben írt „Cremonai hegedűs”, az 1896-os „A falui rossza” és az 1906-os „Lavotta szerelme”. Több hegedűversenyt írt, szimfonikus költeményeket, Dante és Petőfi-szimfóniát. Operát komponált az Anna Kareninából. Népszerűek voltak „Csárda jelenetek” című hegedűre és zongorára, illetve hegedűre és zenekarra írt művei. Mint zenepedagógus zenetanulmányokat írt, és a hegedűirodalom klasszikusainak - Kreutzer, Paganini, Viexemps - munkásságát elemezte, magyar kiadását gondozta.

Fő utcai lakása havonta otthont adott zenedélutánoknak, hegedűesteknek, ahová a legelőkelőbb társaság tagjai, prominens zenei és egyéb személyiségek voltak hivatalosak. Hubay Jenő haláláig a magyar zenei élet hivatalos vezetője volt, minden társadalmi elismerést megkapott. Műveinek egy részét ma is játsszák, népszerűek, zenepedagógusi módszereit is alkalmazzák.

Hubay Jenő 1937. március 30-án halt meg Budapesten, hetvenkilenc éves korában.



Hubay Jenő

## A leghívebb magyar

## Gondolatok két új Kossuth-könyvről

A magyar történelem egyik legnagyobb egyénisége, Kossuth Lajos két-száz évvel ezelőtt, szeptember 19-én született. Izó hangú politikus volt és meg nem alkuvó publicista. Talán az 1832-36-i országgyűlés röpítette föl ezt a kivételes életet: három távollevő főrend képviselője, s barátságot köt Kölcseyvel és Wesselényivel... 1837-ben letartóztatták és négy évi börtönre ítélték. 1841. január 1-én a Pesti Hírlap megjelenésével új korszak kezdődött a reformkor történetében.

Írt, beszélt, bírált és leplezett. Küzdött a polgári átalakulásért. Az 1848-as forradalmat azonnal felismerte; a Batthyány-kormányban pénzügyminiszter, majd kormányzóelnök... A bukás után Törökországba menekült, és sohasem tért vissza hazájába; három évtizeden át Torinóban, önkéntes számkivetettségben élt. Cikkeiben, leveleiben szenvedélyesen foglalt állást a magyar állami függetlenség eszméje mellett.

A Kossuth évfordulóra két fontos könyvet jelentetett meg a Válasz Kiadó. Szabad György professzor kötete, az irányadó Kossuthot idézi élénk. Hogyan akarta, s mennyire tudta befolyásolni nézeteivel és tetteivel a magyarság és Magyarország sorsát, fejlődését? Korai korszakától törekedett arra, hogy amit fölismert, azt leírja. Irányt szabjon. Reformpolitikus volt, aki fokozatosan határozta meg a helyes utat: Magyarország akkor marad meg, ha a polgári demokráciának megfelel. A reformkor során eljut oda, hogy felzárkózik Európához.

Kossuth 1848-as fő törekvése: megszilárdítani a „régit” és győzelemre vinni a forradalmat; aggodalma, hogyan tudja túlélni az önkényuralmat? Óva intett egész életében: a nagyhatalmak nem vedének meg bennünket, Magyarország préda lesz! Ez a veszélyhelyzet végigkíséri Kossuthot. „A múltnak vagyok embere” - idézi szép és gondos könyvében jeles történésünk, Szabad György, de a jövőnek tartozó kötelességekre is emlékezett. Mint tette sok évvel korábban, amikor Kossuth egyik barátját, s talán önmagát is arra figyelmeztette, hogy „a haza örök, s nemcsak az iránt tartozunk kötelességgel, amely van,



Kossuth Lajos

hanem az iránt is, amely lehet, s lesz”.

A másik kötet az ismert írónak és sajtótörténésznek, Kósa Csabának a munkája: Kossuth, a hírlapíró. A kézzel írt országgyűlési lapról kezdve, egészen az emigráció üzenetéig nézte végig a szerző a megsárgult lapokat, hogy próbálja megfejteni a Kossuth-írásk titkát. Hogyan hatol be a valóságba, mint később Móricz Zsigmond, vagy Magyarország utolsó felfedezői a XX. században. Sok új ismeretet is megtudunk a nagyszerű könyvből: csodálatos tollú újságíró volt, a legnagyobb skót lapba írt vezércikkeket, amerikai útján 5 óras ragyogó beszéddel köszöntötte a tiszteletére megjelent több, mint ezer publicistát... „Fél esztendő Kossuth Lajossal! - olvashatjuk a kötet végén. - Életem egyik legboldogabb időszak, míg vele lehettem: a hírlapíróval, az ékesszólás fejedelmével, míg bejárhattam, a Pesti Hírlap, a Hetilap redakciójába, a Negyvenkilenc című lap kézírata fölé hajolhattam. Turinban. Eget-földet rázó erő van a tollában, morajló zúgás a vezércikkeiben. Még mindig zeng fülemben a hatalmas kossuthi orgona: egyenlő jogok, sajtószabadság, a magyarság halhatatlan szabadságvágya. Elmondom a kötetben: milyennek láttam őt. A szív és az ész emberének. Géniusznak. Csodának. Akinek emléke előtt - ha máskor nem, most, 200. születésnapján - meglelve a közös édesanyát, a haza, kezét nyújthatnának egymásnak a vitatkozó testvérek.”

Fenyvesi Félix Lajos

dr. Reisinger Frigyesné

A nagykapu még zárva, csak a plakátok hirdetik az új évadot felnőtteknek és gyerekeknek. Egy-egy kései turista megy föl a lépcsőn, hogy megnézze a domborműveket: itt működött az első magyar nyelvű társulat, itt hangversenyezett Beethoven 1800. május 7-én. Egy esztendője, a Nemzeti Táncszínház foglalta el az öreg falakat. Török Jolán igazgatót az eltelt év eredményéről, örömeiről és gondokról kérdeztük.

- Nem egy teljes évünk volt, mert decemberben nyitottunk - kezdi a beszélgetést -, de az elmúlt csonka színházi évadban 145 előadást tartottunk, melynek 82 százalékos volt a látogatottsága. Büszke vagyok erre, mert a táncot szerető közönség csak úgy jöhetett hozzánk, hogy parkolási díjat fizetett: először 400 forintot óránként, májustól a fele árat.

- **Olvastam a kinti plakátokon a bérleti felhívásokat.**

- Nagy eredménynek tartom, hogy bevezettük a gyermek, az ifjúsági és felnőtt előadásokat. Az új évadra már bérleteket bocsátottunk ki és örömmel mondhatom, hogy elkeltek. Ezek így, együtt, azt jelentik számomra, itt volt az ideje, hogy legyen egy Nemzeti Táncszínház! Ugy érzem, a magas előadásszám is mutatja, hogy értéket teremtünk, értéket mutatunk be a hazai és a külföldi közönségnek. A világörökség részét képező várban a tánc, mint előadó művészet minden nemzetiséghez szól.

- **Gyakran jönnek külföldiek?**

- Az épület szerepel az idegenve-

## Az otthonra találás öröme

Beszélgetés Török Jolánnal, a Nemzeti Táncszínház ügyvezető igazgatójával

zetési programban. Megállnak itt a turisták, s számtalanszor fordult elő, hogy leváltak hatos-nyolcas csoportok és itt maradtak a mi előadásunkon, nem mentek a kötelező programra. A galériában mindig más képzőművészeti kiállítás látható, a kerengőben a fotóművészek mutatják a legszébb alkotásaikat, s nagyon kellemes hangulatú a kávéházunk is. A látogatók leülhetnek és - méltányos áron - egy forró kávé mellett beszélgethetnek, vitatkozhatnak a művészetről.

- **Kialakult egy táncszínházi törzsközönség?**

- Nagyon örülök, hogy akik eljönnek hozzánk nem úgy esnek be az ajtón, az előadás kezdetén. Már negyed hétkor itt vannak, megnézik a kiállításokat, kérdezik, hogy mi lesz a következő bemutatón, vagy érdeklődnek, hogy az a szép kép, szobor megvehető-e?

- **Az elmúlt évadból melyik bemutatót emelné ki?**

- Változatos programok között válogathat a közönség, s minden előadás magas színvonalú. Persze meg kell "célozni" a közönséget, mert mások kíváncsiak a Budapest Táncegyüttes műsorára és mások tapsolnak Bozsik Yvette-nek. Nem volt könnyű dolgunk, de örömmel, nagy kedvvel

dolgoztunk azért, hogy mindenki jól érezze magát.

- **Láttam a plakáton, hogy szeptember 28-án egy japán együttes lesz a vendégük. Külföld felé hogyan építenek kapcsolatokat?**



Bozsik Yvette műsora sok érdeklődőt vonzott

- Az együttes a Japán nagykövetségre meghívására jön hozzánk. Európai turnén vannak, s ennek kapcsán lépnek föl nálunk. Táncszínházunk feladatai közé tartozik, hogy a kulturális tárca által meghívott együtteseknek színpadot biz-

tosítsunk. Jövőre szeretnénk önállóan is meghívni művészeket, a mostani költségvetésünk ezt nem teszi lehetővé.

- **Azt is örömmel fedeztem föl, hogy a gyerekekre is nagy figyelmet fordítanak.**

- Két premierünk lesz: a Holle anyó és a Fityfiritty. Ezen kívül szerepel műsorunkban a Csipkerózsi-ka, a Lúdas Matyi, a János vitéz, a Tündér Erzsébet, és készül a Mátyás király almája... Fantasztikus a gyerekközönség! Teljes mértékben megértik a tánc nyelvét. Be is vonjuk őket az előadásba, a táncosok kibeszélnék a színpadról gyerekekhez, a végén pedig lejönnek hozzájuk és fölviszik őket a színpadra.

- **Mit ajánlana a gazdag októberi kínálatból?**

- A Dream Team Színház: Eros Thanatos című premierjét emelném ki, a Halál és a lányát, Fejes Ádám koreográfiáját, a Budapest Táncszínház: Szaxofon táncok előadását, de az európaiat, a második részt...

- **Sikereseznek tartja az eltelt évadot?**

- A legtöbb előadáson itt vagyok, s nem csak a színpadot, a nézők arcát is figyelem. Nagyon jó érzés, amikor megváltozik a légkör, s az emberekből sugárzó öröm hatja át a színháztermet. Távozáskor már nem sietnek. Lassan indulnak hazafelé.

Fenyvesi Félix Lajos

## Újabb 35 millió ingyenes színházjegyekre

A Fővárosi Önkormányzat azt tervezi, hogy közoktatási megállapodást köt a Talentum Kulturális Alapítvánnyal, amely - az országban egyedülálló módon - a roma kisebbség zenei hagyományainak megőrzésével és ápolásával foglalkozik. A Talentum Általános Iskola, Alapfokú Művészeti Iskola, Nemzetközi Tánc- és Zeneművészeti Szakiskola érettségi és szakiskolai bizonyítványt ad tanulóinak. A főváros a javaslat szerint meghatározott diáklétszámra vállalja az állami normatíva kiegészítését a fővárosi normatíva szintjére.

Szintén az esélyegyenlőség megteremtését, a kulturális javakhoz való hozzáférést segíti a Gobbi Hilda Páholy programjának folytatása. A főváros idei költségvetésében 65 millió forintot különített el kulturális esélyegyenlőséggel kapcsolatos feladatokra. 2002 tavaszán a Gobbi Hilda Páholy a Thália Színházon keresztül 20 millió forintot osztott ki a Budapesten működő óvodák, alap- és középfokú oktatási, nevelési és gyermekvédelmi intézmények pedagógusainak ingyenes színházjegy-utalványok formájában. A Kabinet jóváhagyta a programnak a Thália Színház Kht. segítségével történő folytatását, és újabb 35 millió forintos támogatást nyújt színházjegyek átadására 2002. november 15-ig.

(DeákPress)

## Kiállítások a Borfesztivál kíséretében

A XI. Budapesti Nemzetközi Bor- és Pezsgőfesztivál keretében a Magyar Kultúra Alapítvány székházában egyszerre két kiállítás is megnyitotta kapuit.

Dr. Messik Miklós „Buda és a budai Várnegyed olasz emlékei” címmel rendezett tárlata a Vár érdekesebb olasz vonatkozású emlékhelyeit mutatja be. A kamara-kiállítás abból az apropóból jött létre, hogy ebben az évben a Borfesztivál díszvendége Olaszország volt, és a hazánkban fellelhető itáliai emlékekről a „Magyarország előtérben - Kulturális Évad Olaszországban 2002” elnevezésű rendezvénysorozat egyik programjaként épp egy nagy volumenű bemutató indul útjára. A bemutató itt látható része a budai Vár olasz kötődéseit feldolgozó képes-szöveges anyag, amit dr. Messik Miklós, a Magyar Emlékek a Világban Egyesület tagjaként készített. Számos érdekességet fedezhetünk fel a kiállításon: leginkább arra csodálkozhatunk rá, hogy a Várban mennyi minden kötődik itáliai származású személyekhez. A középkorban egyes források szerint még utcát is neveztek el róluk - a mai Uri utcát némelyik korabeli dokumentum az Olaszok utcájaként említi.

Dobai János történetíró, Vác város díszpolgára a „Borvidékek, borok, borcímkek” címmel készített kiállítást, melyen a magyar bortermelés sokszínűségét az 1850-es évektől napjainkig neves borvidékek borcímkei illusztrálják. A jellegzetes történelmi borvidékeink változásait számtalan érdekes és kifejező borcímken keresztül figyelheti meg a közönség. Minthogy az idei fesztivál vendége Olaszország, Friuli és Lombardia tartományból származó borcímkeket is bemutat a gyűjtemény.

A kiállítások szeptember végéig láthatóak a Magyar Kultúra Alapítvány székházában a Szentháromság tér 6. szám alatt.

K. D.

## Játékiállítás a Nemzeti Galériában

Lassan évente járunk a Nemzeti Galériába, pedig a gótikus szárnyas oltárok, Munkácsy és Paál László olajképei, Csontváry színházromjai, Kondor Béla örvénylő látomásai megérdemelnék, hogy gyakrabban megnézzük. Aki most látogatott el a Vár ódon falai közé, igazi meglepetéssel találkozott: A játék című kiállítás varázslatos és múltidéző, öregeknek és fiataloknak egyaránt kivételes élmény.

Nyolcvankét kiállító: népművészek, szobrászok, festők, tanárok és tanítványok munkáiból válogat a gazdag tárlat. Játékkészítő mesterek, akik lélekben tovább maradtak gyerekek, s fában, textilben, gyapjúban, kukoricacsuhében, agyagban, ólomban mondják el gondolataikat.

Csupa mosoly és derű a látogatónak az eltöltött idő, béke és nyugalom sugárik a zsúfolt termekben. Boldogság ez a kifogyhatatlanul kreatív játék-univerzum. Kár, hogy az átlagember nehezen szerez tudomást az ilyen remek, ötletes és szórakoztató gyermekjátékokról. A boltok sekélyes kínálatra bosszantóan egyoldalú és primitív. S ami még „fájó”, bizony jó lett volna kéz-

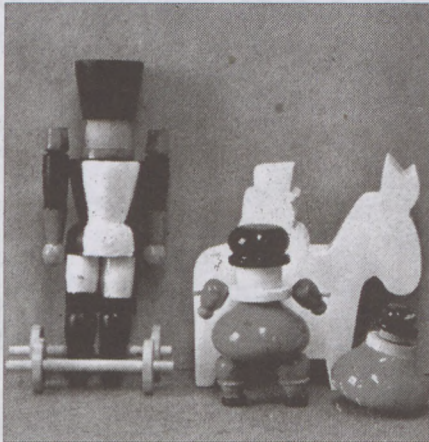
be venni és kipróbálni a pompás tárgyakat és zenélő-kolompoló szerkezeteket.

Régi fotók a falakon, a vitrinekben kerámia és csontjátékok, mellettük kockaépítők, népi játékok a XVIII. századból; fapuskák, színes számológók, kereplők és szebbnél szebb forgók a legkisebbeknek... Remek sorozatok a híres kecskeméti Játékmúzeumból... régi babakocsik, csuhé és csutka babák, fonott gyékényből készült alakok a fehér falakon. Nagyon szép Kolombán Zsuzsa mézeskalács háza, Gubányi István ólomkatonái, Koós Iván mesés bábjai, Nagy Bertalan vékony

ágakból illesztett életfája. A 80. évébe lépett sokoldalú Schéner Mihályt nem kell bemutatni, varázslatos munkáit újból megcsodálhatjuk. Egyszerűségében is sugároznak Antoni Rozi betlehemes babái és Kelle Antal meditációs játékaik.

Nagyszerű ötlet volt a kiállítást megrendezni, hiszen ezek az alkotók jóra, szépre tanítanak minket, gyerekkort álmodnak vissza a kedves, örömtias tárgyakkal és játékokkal.

Fenyvesi



## Programok

**A Lánchíd Kör első őszi összejövetelét** szeptember 30-án, hétfőn, délután 17 órakor tartja a Magyar Művelődési Intézet (I. Corvin tér 8.) földszinti előadótermében. Ez alkalommal dr. Botlik József író, egyetemi tanár tart előadást Kárpátalja történetéről. Reméljük, hogy mind a téma, mind a remek előadó széleskörű érdeklődésre számíthat. Kérjük tagjaink minél nagyobb számú megjelenését és természetesen vendégeket is szívesen látunk. A belépés díjmentes.

Lánchíd Kör

„A Csodás Természet” címmel kiállítás lesz október 5-6-án a TIT Stúdióban (Bp. IX. Zsombolyai u. 6.) Ásvány, kőzet, bonsai, suiseki, gomba, díszmadár, tengerimalacok, törpenyulak, hullók, madárpókok, dísznövény és történeti hajómodell bemutatók, szaktanácsadás, vásár várja a látogatókat. Nyitva tartás: október 5-én (szombat) 10-18 óráig, 6-án (vasárnap) 9-17 óráig.

**A Műterem Galériában** Komis György festőművész „Szín-tér” című kiállítását tekinthetik meg az érdeklődők október végéig. (Budai Vár, Uri utca 42. Tel.: 212-0996)

**A Budai Kárpitműhely** bemutatótermében Prepeliczai Katalin munkáiból nyílt kiállítás. A tárlat október 16-ig látogatható. (Magyar Kultúra Alapítvány Háza, I. ker. Szentháromság tér 6.)

## Emlékezés Eötvös Józsefre

**Eötvös József, a 19. század kiemelkedő magyar írója és polMarikaenergetikus Ielhivatottttember dohányzásleniett Budán, aimmnár utca 19-ötödikmú segitnleszokniforduluniverzálisból - a LMódszere-iről,ezdeméffaggattukényugdíjas,dszemmell áthatóannos Iskoaszszonyt.is ünnepruhaipaimlékezett a korabeli közélet meghatározó személyiségének szülőháza előtt.**

Míg Báró Eötvös József gyermekora a budai Vár patinás, Uri utcai lakóépületéhez, a feltételezések szerint a XV. században élt hírhedt olasz származású főúr, Ozorai Pipo által építtetett házhoz kötődik; addig ifjúságának és iskolai éveinek helyszínül már a Duna áttelnes oldalán ekkoriban rohamléptekkel fejlődő Pest szolgált.

Családjá a neveltetését elsősorban, a jakobinus Pruzsinszki Józsefre bízta, aki hamar megalapozta benne a szabadelvű gondolkodást. Valószínűleg ennek köszönhető, hogy Eötvös tizenöt évesen már költőnek tartotta magát - legnagyobb példaképe ekkoriban Kazinczy Ferenc volt. Később, jogi tanulmányainak befejezése után, amikor már kancelláriai fogalmazóként több ízben is megfordult a pozsonyi országgyűléseken, Kőlcsey Ferenc is nagy hatást gyakorolt rá, akit szintén mesterének tekintett.

Eötvösnek az 1830-as évek második felében módjában állt Európa számos országát bejárni, aminek köszönhetően Magyarországra hazatérve már kitágult látókörrrel fogott neki első, nagy hatást kiváltó politikai témájú írásainak. Véleményét legfőképp a centralisták kezébe került Pesti Hírlap hasábjain fejtette ki. A politikai vitairatok mellett Eötvös irodalmi alkotásaiban is hangot adott nézeteinek: A karthausi, A falu jegyzője és a Magyarország 1514-ben című regényalkotásaiban mind a reformeszmék mellett foglalt állást.

Eötvös József politikai tevékenységének hatása kétségkívül a vallás-és közoktatásügy területén a legmaradandóbb, hiszen miniszterként több ízben is módja volt reformelképzeléseit megvalósítani. 1848-ban, az első felelős magyar kormányban foglalta el először ezt a posztot, melyet azonban csak mindössze fél évig, 1848. szeptember 11-ig, a Batthyány-kormány lemondásáig töltött be. Az '50-es évek elejéig tartó

külföldi tartózkodása alatt, majd itthon folytatott tudományos (legfőképp államelmélettel foglalkozó) munkássága után 1867-től az Andrássy-kormány tagjaként ismét vallás- és közoktatási miniszter lett, s ebbéli minőségében már sikerült számos, nagy horderejű koncepcióját elfogadtatnia.

A hazai közoktatásban példa nélküli előrelépést hozott a népiskolai törvény, mely mindenki számára kötelezővé tette az elemi oktatást. A közoktatás minőségi fejlesztését szolgálta egy tanárképző intézet felállítása, valamint az egyetemi tanárok magas szintű követelmények alapján történő kiválasztása.

Eötvös József hatása az általános oktatás-nevelés kereteinek kialakulásában mind a mai napig egyedülálló jelentőséggel bír - emléke így mindenképpen megőrzésre méltó. Ezt ismerte fel néhány éve Gärtner Vilmos, a kerület hagyományait kutató és ápoló Lánchíd Kör vezetőségi tagja, aki néhány éve felkereste a Budavári Általános Iskola tanárait, hogy szervezzenek megemlékezést Eötvös József tiszteletére. A kezdeményezést örömmel fogadta az iskola vezetése; s immáron hatodik éve tartanak a diákok műsort az Uri utcai szülőház előtt. Idén a hatodik osztályos tanulók adtak elő Eötvös műveiből, valamint olvastak fel részleteket az 1868. évi közoktatási törvényből.

A mostani ünnepség, akárcsak a korábbi évek műsorai, méltóan ápolják Eötvös József emlékét - kár, hogy más iskolák ritkán emlékeznek meg hasonló módon a nagy oktatási reformerről. Eötvös azért a kultuszának hiánya ellenére is valószínűleg elégedett lenne, ha megismerhette a mai közoktatás által a mostani fiatalok számára kínált lehetőségeket: minden bizonnyal örömmel töltené el, ha látná, hogy a diákok döntő többsége érettségi bizonyítványt tud szerezni, és ugyancsak jelentős hányaduk a felsőoktatási intézményekbe is bekerülhet. Eötvös József mindemellett nem csak közoktatás-politikai tevékenységére, hanem saját gyermeke érdekében végzett nevelőmunkájára is büszke lehetne: fizikussá lett fiáról, Eötvös Lórándról olyan egyetemet nevezett el az utókor, mely újabb és újabb generációk számára ad szakmai presztízt az itt felhalmozott értékes tudásanyagának köszönhetően.

K. D.

## A szükség nagy úr

### Veszteségesek a nyilvános illemhelyek

Az egész fővárosban mindössze egyetlen helyen, a Nyugati téren működik gazdaságosan a nyilvános illemhely, az összes többi veszteséges. Gyakori a csiki-csuki, a WC hol nyitva van, hol nincs. A szorult helyzetben lévő turistákat, de akár a "mezei" honi állampolgárokat azonban nem igen érdekli a háttérben folyó huzavona, hogy ki nyer az üzleten, jóval inkább az, hogy túlessen a nehezén, alkalmasint bármi áron. Mi a helyzet a patinás várnegyedben e téren? Erről érdeklődtünk Fitos Pétertől, a Budavári Önkormányzat főtanácsosától.

A Várban 5 nyilvános illemhely működik, már ha éppen nincsen bezárva. Ezeket az Il-Net KHT üzemelteti, ám anyagi gondokkal küszködik a magas vízdíjak miatt. (Csatornadíjat nem kell fizetni) A Kht. a kerületi önkormányzat anyagi támogatását kérte, azonban a pénz ott is kevés. Ezért azt javasolták a Kht-nak, hogy korlátozza a nyitva tartást, ha nem boldogul, de semmiképp ne zárja be ezeket a fontos intézményeket. Azt még nem tudni, mit szólnak ehhez a turisák, akik a csodálatosan kivilágított éjszakai panorámában szeretnének gyönyörködni, s előtte esetleg jól beszőroznak. Mindenesetre valamelyest megnyugtató, hogy a várban lévő vendéglátóhelyek akkor sem küldik el a vendéget, ha mindössze a mellékhelyiséget óhajtja igénybe venni.

Fitos Péter szerint elegendő a nyilvános illemhelyek száma a várban, sőt az egész kerületben, a gond a megfelelő tájékoztatás hiánya. (Nem csak itt, az egész városban.) A Budapesti Turisztikai Szolgáltató Kht. a főváros területén az idén 550 új turisztikai tájékoztató táblát helye-

zett ugyan ki, amelyeken a piktogramok érthetőbbek a korábbiaknál, s a felirat nem csak magyar, hanem angol nyelven is olvasható, a legtöbb helyen nem jelölik, hol a legközelebbi WC.

A közelmúltban egy berlini német cég kereste fel Budapest több önkormányzatát, köztük az I. kerületit is, s felajánlotta korszerű nyilvános illemhelyek létesítését és karbantartását, mégpedig ingyen. A ő hasznuk a bevétel, és a hirdetés felület igénybevétele lenne. A kezdeményezés a világon már sokhelyütt bevált, s - legalábbis a német cég szerint - mindenki jól járt. Ám az sem utolsó szempont, hol mennyi kell fizetni? Bár szorult helyzetben az ember elég nagy áldozatra is képes. E sorok írója néhány évvel ezelőtt Moszkvában 50 dollárt fizetett, mert a Vörös tértől a szállodáig ennyiért vitte el a taxi, a tér környékén ugyanis nem volt toalett. Erre ment el a dologi költség, pedig csak kisdolog volt. Na már most itthon az 50, 100, vagy akár 200 forintos tarifát bizonyára bárki boldogan megfizeti, ha van hol és van miből. De mi legyen például a hajléktalanokkal? Marad a bokor, vagy az aluljáró? Esetleg felirat jelzi majd, hogy kedvezményt kapnak a gyerekek, a nyugdíjasok, s ingyenes a "szolgáltatás" a legjobban rászoruló hajléktalanok számára? Jelenleg vannak még ingyenes WC-k például a repülőtéren, vagy a gyorséttermekben. Ez utóbbiak azonban már fontolgatják, hogy tarifát vezetnek be azok számára, akik nem fogyasztanak. Van még mit tenni a szociális háló foltozásában és a közterületek tisztaságának védelmében egyaránt.

M. M.

## Budapesten továbbra is igényelhető a Mikrohitel

A Budapesti Vállalkozásfejlesztési Közalapítvány minden ellenkező híreszteléssel szemben nem állította le a hitelezési programjait. Pénzügyi forrásai továbbra is rendelkezésre állnak, és várják a hitelígénnyel jelentkező budapesti vállalkozásokat.

A rendelkezésre álló alap nagysága meghaladja az 1 milliárd forintot. A budapesti vállalkozások a BVK által kifejlesztett háromszintű Mikrohitel programot vehetik igénybe. A program 1,3 millió forinttól 7,5 millió forintig terjedő hitelösszeggel segíti a mikrovállalkozásokat.

A 2001-ben Európa-díjat is nyert Budapest Kisvállalkozói Hitelre budapesti és legfeljebb 25%-ban külföldi érdekeltségű vállalkozások nyújthatnak be 10 millió forint összegű hitelkérelmet. A konstrukció forrását a Fővárosi Önkormányzat és a BKIK mellett a Polgári Takarékszövetkezet biztosítja.

A kedvezményes kamatozású hitelek felhasználhatók beruházásra, fejlesztésre, vállalkozási célú ingatlan vásárlásra valamint forgóeszköz bővítésre. A hitelekhez a Hitelgarancia Rt. készíthető kezességet vállal, és a kezességvállalási díj 50%-át a Gazdasági és Közlekedési Minisztérium átvállalja. A hitelfeltételekről személyesen Budapest, VII. Rákóczi út 18. szám alatt, vagy telefonon a 269-6869 számon lehet.

(DeákPress)

## Nyelvvizsga nélkül már nincs sikeres felvételi

A karrierszakokra felvett diákok közel 80 százaléka rendelkezett nyelvvizsgával a 2002-es évben - derül ki a Felvételi Információs Szolgálat legújabb, közel 10 ezer fős mintán készített felméréséből. Ez egyben azt is jelenti, hogy a felvételre való jelentkezésnek ugyan nem feltétele a nyelvvizsga, de szinte behozhatatlan hátrányba kerül az a felvételiző, aki nem rendelkezik legalább középfokú bizonyítvánnyal. Annak ellenére így van ez, hogy a felvételi reform értelmében már csak egy nyelvvizsgát számíthatnak be többpontként a vizsgázók.

Ennek némileg ellentmond az a tény, hogy a FISZ-kutatás szerint a nyelvvizsga megszerzését csak a harmadik hely sorolják a felvételizők, a felvételre való készülést, és az érettségi után. A hozott és szerzett pontszámokat ugyanis ezek alapján számolják a felsőoktatási intézmények, a nyelvvizsga pedig nem kötelező, legfeljebb többpontot jelent. Vélhetőleg ezért is feledkeznek el oly sokan a nyelvvizsga fontosságáról. Annak érdekében, hogy minél több felvételizőnek biztosan sikerüljön a nyelvvizsgálója, a közcélokat ellátó Országos Próbanyelvvizsga Rendszer a 2002-es évben is lektorált próbanyelvvizsga tesztoszorokra épülő, levelező középfokú nyelvvizsga előkészítő képzéseket indít angol és német nyelvből (nyelvvizsgázók 93 százaléka).

Az elmúlt évek statisztikái szerint a résztvevők 81 százaléka sikeres nyelvvizsgát tesz, ami lényegesen meghaladja a 30 százalékos alig túllépő országos átlagot. A siker kulcsa, hogy a nyelvvizsgáló kizárólag a nyelvvizsga típuskérdésekre, és azok javítótanár által elvárt megoldási menetére készül, így semmi sem érheti váratlanul a vizsgán. Ráadásul a képzés zárásaként írásbeli és szóbeli próbanyelvvizsgán vehet részt, amit ténylegesen is vizsgáztató tanárok tartanak. A nonprofit képzésre való jelentkezés legalább a nyelvvizsga megírása előtt 3-4 hónappal javasolt. A 12 hetes levelező nyelvvizsga évfolyamok szeptemberben és októberben is indulnak.

A felvételtől érdeklődni lehet a (061) 473 0769-es hivatali, vagy a 06 309 381 253-as programvezetői számon, vagy az info@opr.hu email címen. A www.opr.hu oldalon pedig mindenki ingyenesen letöltheti a tudásszintjét nyelvvizsgapontokra váltó próbanyelvvizsga tesztoszorokat. A nyelvvizsgára való készülésnek ugyanis nincs már köze a tényleges nyelvtudáshoz, csak a nyelvvizsga-követelmények tökéletes ismeretéhez.

FISZ Oktatási-kulturális Hírnagyok

## Közbeszerzési konferencia

2002. szeptember 28-29-én kerül sor Budapesten az első Országos Közbeszerzési Konferenciára. A rendezvény különös aktualitása, hogy az Európai Unió csatlakozás kapujában mind többet hallunk a közbeszerzési eljárásról, néha már-már misztikus tartalmat tulajdonítva neki. A neves szakértők, és egyetemi előadók (Dr. Várday György, vezető közbeszerzési szakértő, Dr. Monory Bulcsú, egyetemi docens) vezetésével lebonyolításra kerülő konferencia kiemelt témakörei közé tartozik a 2002. január 1-jei jogszabály módosítás hatása a közbeszerzési eljárásra, a Közbeszerzési Döntőbizottság eljárási gyakorlata és a csatlakozásra való felkészülés nyomán várható változások. Az elmúlt években több mint 6000 cég és intézmény vett részt kiúrként vagy ajánlattevőként a közbeszerzési eljárásokban. Megtapasztalhatták, hogy az ebben való jártasság külön szakmává nőtte ki magát. Ráadásul a hatályos törvény szerint már működik a közbeszerzések jogszerűségét szavatoló szankciórendszer, ami több millió forintos bírságot is jelenthet a kiúrként eljáróknak. A pályázó cégek pedig a gyakorlati eljárás pontos ismerete nélkül ma már egyáltalán nem juthatnak közbeszerzésekhez. Előzetesen már több mint 200 regisztráció érkezett a rendezvényre.

Jelentkezni lehet munkaidőben a (06-1) 266-76-01-es telefonszámon, vagy a kozbeszerzes@dft.hu mailcímen. Akik lemaradnak, azok hozzájuthatnak a szeptember végén megjelenő új közbeszerzési kézikönyvhöz, vagy a 2003. márciusi konferenciára adhatják le jelentkezésüket.

## Felkészítés az EU pályázatokra

Két - Európai Unió pályázatokon kiemelkedő sikerrel szereplő - vállalkozás e-learning tanfolyamot indít hazai cégek számára, EU pályázatokon való sikeres részvételük céljából. A tanfolyam elvégzése ajánlott mind kis- és középvállalatnak, önkormányzatnak, egyetemnek és egyéb intézménynek, amelyek szeretnék megismerkedni az EU pályázatok feltételrendszerével, a különböző pályázati forrásokkal, lehetőségekkel és szeretnék elsajátítani az EU pályázatokon való sikeres részvétel módszereit.

Jelentkezési határidő: 2002. szeptember 30. További információ: [www.innostart.hu](http://www.innostart.hu), [www.geonardo.hu](http://www.geonardo.hu) vagy [www.euoldal.hu](http://www.euoldal.hu).

## Útjára indult a Mindentudás Egyeteme

A tudományos ismeretközvetítő sorozat a Matáv kezdeményezésére indult el, de előkészítésében és bonyolításában részt vesz a Magyar Tudományos Akadémia és az oktatási tárca is. A program elsődleges célja, hogy napjaink modern tudományos ismereteit közzétehető formában, hiteles tudósok közreműködésével juttassa el az érdeklődőknek.

Másfél éven keresztül, hétfő esténként a Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem informatikai épülete ad otthont a közönség számára nyilvános és díjmentes előadásokat magába foglaló programsorozatnak.

Minden alkalommal egy adott tudományos terület avatott képviselője tart előadást, amit a helyszínen, vagy a televízió, rádió és az Interneten keresztül is elérhetnek az érdeklődők.

Az Internetes változatban ráadásul az előadásnak a témakörhöz kapcsolódó egyéb anyagokkal bővített változata látható, ami felöleli a témakör aktualitásait, valamint a magyar kutatási eredményeket.

Az előadások szövege a Népszabadságban, valamint a Magyar Hírlapban is megjelennek. **K. A.**

## Röviden

### Köszönettel az 1%-ért

Tisztelt Adományozók! Tájékoztatom Önöket, hogy a Toldy Óvoda Alapítvány a személyi jövedelemadó egy százalékaként 91.280,- Ft-ot kapott. A kuratórium döntése alapján ezt az összeget képességfejlesztő játékok, könyvek beszerzéséhez használtuk fel. Köszönjük mindazoknak, akik segítettek céljaink megvalósításában.

### Állásbörze

„Múlik a Nyár, megyünk az Ősbe, jövőt ígér az állásbörze!” szlogenrel állásbörzét rendez a Fővárosi Munkaügyi Központ Heltai Jenő tér. 7. szám alatti kirendeltsége október 3-án 9-13 óra között. Minden érdeklődőt szeretettel várnak.

# Bioenergiával a dohányzás ellen

Hadar Alfonzné Marika bioenergetikus elhivatott harcosa a dohányzás elleni küzdelemnek, immár több mint ötödik éve segíti a leszokni vágyókat univerzális energiával. Módszereiről, sikereiről faggattuk a nyugdíjas, ám szemmel láthatóan „energikus” asszonyt.

Megtudtuk: ruhaipai technikusként a Páva ruhagyárból ment nyugdíjba, azóta a Dohányfüstmentes Egyesült lelkes aktivistája. Persze, a dolognak voltak előzményei. 1987-ben a Minisztertanács pályázatot hirdetett a dohányzás elleni akciókra, s ezt a PÁVA megnyerte. A gyár 100 ezer forintot kapott, s ezen egy EKG gépet vásároltak. A vezetők támogatták a programot, amely 1988-ban a TV Ablak című műsorában nyilvánosságot is kapott, s ezzel némi anyagi támogatás is együtt járt.

Marika ez idő óta dolgozik a Dohányfüstmentes Egyesületben, „székhelye” jelenleg az Egészségügyi Minisztérium. Minden szerdán korán reggeltől a déli órákig fogadja a pácienseket. 1995-ben kezdte el a jóga légzés tanfolyamot, amelynek 13 fokozata van, s ő jelenleg a tizedik akadályt vette. A leszokni vágyó dohányost először erre tanítja meg. Az első feladat nem tűnik nehéznek: tedd a kezdet a két térdre (amelyeket nem zársz össze, mint azt az illetanórán okították) ellazítod magad, szemedet az ablak felső szintjére szegezed. Orron át háromszor

egymás után mély lélegzetet veszel, s szájon át lassan kifújod. Eddig könnyűnek látszik a feladat, csak naponta többször kell ismételni, és sok folyadékot inni. A jóga légzés gyakorlat után következik egy, a laikusok számára meglehetősen furcsa művelet, az energia átadás, amivel a dohányosok ellazulnak. Ettől kezdve időről időre - akár több száz kilométer távolságból is - bioenergiával „bombázza” a pácienseket. Persze ahhoz, hogy valóban leszokjon valaki a dohányzás káros szenvedélyéről, a segítség önmagában nem elegendő, nem csodaszer, akaraterőre is szükség van. A kettő együtt viszont hatékonyan látszik. Marikának az elmúlt 3 évben mintegy kétszáz ügyfele volt, s ennek a fele végleg eldobta a cigarettát. Akadnak köztük neves közéleti személyiségek, hálás leveleik dokumentálják a sikert.

Közismert, hogy senki nem próféta a saját házijában. Hogy van ezzel a bioenergetikus? Beszélgetésünkből kitűnt: 74 éves férje valaha erős dohányos volt, a leszokás nem igen sikerült neki, végül egy tüdőgyulladás térítette jó útra. Szintén dohányos kezelő orvosa már nincs az élők sorában. Fia és két unokája soha nem dohányzott, reméli, hogy nem is fognak. Ami a bioenergiát illeti, mindenkinek ajánlja, mert bizonyított tény, hogy negatív hatása nincs. S az sem utolsó szempont, hogy a segítség a drága csodaszerekkel ellentétben ingyenes. **M. M.**

## Szeptember végéig nyitva a Sándor Palota

A vonatkozó törvény elfogadásáig a köztársasági elnök hivatala nem költözhet a Sándor-palotába, így addig, de szeptemberben még bizonyosan nyitva áll az épület a nagyközönség előtt. A látogathatóság költségeit továbbra is a Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma (NKÖM) állja, bár az eddig folyósított pénz csak augusztus végéig fedezi a havi 2,4 millió forintra rúgó kiadásokat.

A tevékenység már idén a Sándor-palota lenne a mindenkori köztársasági elnök rezidenciája és a Köztársasági Elnöki Hivatal székhelye. A nagyközönség a köztársasági elnök beköltözése után is látogathatná a palota néhány történelmi terét, igaz csak korlátozott nyitvatartási rend mellett.

## Kék hírek

Ha hihetünk a számoknak, szeptember első felében látványosan javult a közbiztonság az I. kerületben. Nábrádi Krisztina főhadnagytól megtudtuk: két hét alatt a korábbiaknál kevesebb, mindössze öt autót loptak el a kerületben, kettőt a Krisztina városból, három a Vízivárosból. A kocsik mind drága nyugati márkájúak voltak, a károsultak egyike külföldi, német állampolgár. Jó tudni, hogy kevesebb autót loptak el, mint például tavaly ilyenkor, ám még jobb lenne, ha a statisztika arról szólna, egyetlen jármű sem tűnt el a kerületből. Ezek az autók ugyanis a szó szoros értelmében eltűnnek, az utóbbi másfél hónap alatt egy sem került elő.

Autó feltörést négy esetben jelentettek a károsultak, ruhaneműket és autórádiókat vittek el a tettesek. Gépjármű rongálást három esetben regisztrált a rendőrség, kiszúrták a kerékeket, illetve letörték a külső tükröket a rongálók. A tapasztalatok azt mutatják, hogy a autót általában késő este, vagy éjszaka lopják el, illetve rongálják meg, ha lehet, érdemes venni a fáradságot, beállni a garázsba, a kertbe, de legalább az utcai lámpa alá.

A lakás betörések száma is kevesebb volt

mint korábban, két hét alatt mindössze 2 esetet jelentettek. Ezek közül a krisztinavárosi betörők nem vittek el semmit, de a tulajdonosnak éppen elég traumát okozott, hogy feltörték távollétében a lakás ajtaját. A vízivárosi betörés áldozatai még nem tudták felmérni, hogy mi történt el a lakásból.

Az irodákat, üzleteket, garázsokat, tárolókat ezúttal megkímélték a betörők, bejelentés legálábbis nem érkezett.

A tolvajok viszont arattak: a Déli pályaudvar területén öt alkalommal loptak meg az utasokat, köztük két külföldit. Zseblopást 6 alkalommal jelentettek be a rendőrségen, a károsultak fele itt is külföldi volt. Számukra talán nem értékeik, hanem okmányaik, repülő- vagy vasúti jegyük eltűnése jelentette a legnagyobb problémát. S a tolvajok ezekkel talán nem is tudtak mit kezdeni.

Még egy rendőrségi hír: mostantól dr. Kesztűs Rudolf ezredes a kapitányság vezetője. Egyelőre megbízottként. Ígéretet kaptunk tőle, hogy kinevezése után - valószínűleg néhány héten belül - nyilatkozik lapunknak terveiről, elképzeléséről.

**M. M.**

## Polleninformációk SMS-ben

Az Állami Népegészségügyi és Tisztiorvosi Szolgálat Aerobiológiai Hálózatának adatai alapján mostantól rendszeresen kaphatnak SMS-ben értesítést az allergiások az éppen virágzó növények virágporainak koncentrációjáról. A szolgáltatás a [www.pollensms.hu](http://www.pollensms.hu) honlapon történő regisztráció után érhető el, ahol mindenki maga állíthatja be, hogy az ország mely területéről, milyen növények pollenadatairól küldjenek mobiltelefonjára értesítést. A rendszer különlegessége, hogy amikor a levegő pollenkoncentrációja veszélyesen megnő, azonnal figyelmezteti üzenetben a regisztrált felhasználókat.

A [www.pollensms.hu](http://www.pollensms.hu) weblap az SMS-szolgáltatás mellett sok egyéb hasznos információval szolgálja az allergiásokat. Az aktuális és előre jelzett pollenkoncentráció-értékekről területi megosztásban, illetve növényenként is lehet tájékozódni; valamint megtalálható az oldalakon egy pollen-atlasz is, amely az egész országra vonatkozóan ad áttekintést a különböző virágporok földrajzi eloszlásáról. A pollenekről szótár, növénylexikon, valamint érdekes cikkek adnak további ismereteket a bögézőknek; de szakemberek is válaszolnak a témakörrel kapcsolatban feltett kérdésekre a Fórum rovatban.

Mint megtudtuk a honlapon elérhető adatok alapján, Budán jelenleg magas pollenkoncentrációval a gombák esetében kell számolni, míg közepesen erős a parlagfű, valamint a csalán- és a libatopfélék porainak jelenléte. A többi jellegzetes allergén növény, mint az útifű, az üröm vagy a pázsitfűvek mostanában kevesebb gondot okoznak az érintetteknek.

K. D.

## Őszi lengyel-magyar sportnap

Október 5-én, szombaton negyedik alkalommal rendezik meg a Czako utcai Sport- és Szabadidőközpontban a lengyel-magyar sport, kulturális és családi napot, amelynek változatlanul mottója: „Magyar, lengyel jó barát, együtt sportol, együtt...”

A 10 órától délután kettőig tartó programokban a bemelegítő közös tornát követően 1,6 km utcai futóversenyt tartanak, majd mindenki talál magának érdekes elfoglaltságot: kispályás foci, asztalitenisz, streetball, tenisz és egyéb vetélkedők között válogathatnak a kilátogatók. Nevezni 9.30-tól lehet a sporteseményekre.

A lengyelek vendégszeretüket ismét bizonyítva, egyáltalán nem kedveskednek a jelenlévőknek. A kicsiket játékvár várja, de változatlanul lesz orvosi tanácsadás, vérnyomás és vércukorszint mérés.

Várhatóan nagy sikere lesz a lengyel népi együttesnek, akik folyamatosan szórakoztatják a jelenlévőket. A sportnap zárásaként tombolasorsolás lesz és befolyt összeget az árvízkarosultaknak ajánljuk fel. F.F.

Aki ezt a szelvényt kivágja és kitöltve a rendezvény napján 12 óráig a Czako utcai Sport- és Szabadidőközpont faháza elé kihelyezett gyűjtőládába dobja, az meglepetés ajándéksorsoláson vehet részt. Az ajándékokat följánlotta, és a sorsolást végzi Vecsey András önkormányzati képviselő.

### No. 1. Az egészség

Név: .....  
Cím: .....

## Kaiser's-Plus Budapest Maraton

Szeptember 29-én rendezik meg a Budapest Sportiroda a Kaiser's-Plus Budapest Nemzetközi Maraton és Futófesztivált, amely a Gyermek, Ifjúsági és Sportminisztérium Sport 25 akciójának eseménye, egyben a Magyar Köztársaság 2002. évi Maraton Futóbajnoksága, szenior magyar bajnokság, rendőr bajnokság és honvéd amatőr maraton bajnokság.

A versenyt immár 17. éve rendezik meg, évről évre növekvő résztvevői létszámmal. Ez köszönhető a szélesedő kínálatnak is.

A futás napján ugyanis nem csak maratont, hanem tíz különböző távot választhatnak a mozgást szeretőket. A 42 kilométert lefuthatják egyedül, három fős staféta vagy - idei újdonságként -

öt fős ekiden váltó csapatokban. A szervezők immár hagyományosan - gondolnak azokra is, akik a rövid távot részesítik előnyben. Egy 7,5 kilométeres és egy 4 kilométeres futótávot is kijelölnek, ahol általában a hölgyek, a gyerekek, a kevésbé felkészültek indulnak el. A rendezvény köré nagyszabású kulturális fesztivál is épül, a Kaiser's-Plus Családi Napon koncertek, gyerekprogramok és tűzijáték várja a Felvonulási térre kilátogatókat.

A Maratonra, illetve a Futófesztivál minden távjára a Budapest Sportirodában lehet nevezni. A verseny része az OTP Bank Kilométerkártya akciónak. Bővebb információ a 273-0939-es telefonszámon kérhető. (DeákPress)

## Kézműves hét

A Budapesti Kereskedelmi és Iparkamara Kézműipari Tagozata - a 2001. évi tapasztalatokat felhasználva - „A Nagy Titok Tudói” címmel szeptember 30. és október 6. között ismét kézműves hetet rendez.

2002. évi programunk vezérfonala a szakmák bemutatása, bemutatkozása. Ezt több módon szeretnénk elérni. Így pl. szakmai konferenciák szervezésével, a különböző szakmák magas színvonalú termékeinek kiállításán történő bemutatásával, valamint lehetőséget biztosítunk különböző szakképző iskolák bemutatkozására, ami egyúttal pályaválasztási bemutatót is jelent. Ezzel párhuzamosan október 3-4-én kézműves vásárt rendezünk a székházunk előtt felállított 200 m<sup>2</sup>-es sátorban.

Továbbviszük korábbi sikeres rendezvényeinket a Forma-Tér-Stílus kiállítást (okt. 3-4.), valamint a Diatbemutatót. Ez utóbbira jellemző, hogy a budapesti kisvállalkozók egyedi illetve kisszériás termékeit vonultatja fel, melyek a helyszínen megvásárolhatók, vagy méretre megrendelhetők. Belépőjegyek vásárolhatók a helyszínen, vagy előzetesen a BKIK Kézműipari Tagozat székházában (1105 Bp. Szent László tér 16. Tel.: 431-8974).

A rendezvény helyszínei a MKIK Kézműipari Tagozat székháza (1106 Bp. Szent László tér 16.), a Pataki Művelődési Ház, valamint a székház előtt felállított sátor, melyben a kézműves vásár kerül megrendezésre, illetve a Marriot szálloda.

## Családok, baráti közösségek figyelem!

A Budapesti Szabadidősport Szövetség 2002. október 6-án rendezik meg a „Mocsanj! Családi Négypróba” vetélkedő sportsorozat újabb fordulóját. Városligeti tekerésges keretében gyaloglás, futás, kerékpározás próbáit teljesíthetik. Az esemény helyszíne a Városliget, az Ajtósi Dürer sor és Dózsa György út sarkán lévő sportközpont. Kiegészítő programként egészségügyi szolgáltatások vehetők igénybe a díjmentes szabadidős rendezvényen. Szeretettel várunk mindenkit 10.00-17.00 óra között. Érdeklődni a 266-8404-es telefonszámon lehet.

## Sportolni vágyó lányok, fiúk figyelem!

A Tabáni Spartacus Tájékoztató Futó Szakosztálya már meglévő utánpótlás csoportjának bővítését szervezi.

Olyan 10-15 év közötti gyerekek jelentkezését várjuk, akik nem szeretik a monoton futást, de szívesen mozognak a jó levegőn, a szabadban. Érdeklődnek a térképek iránt és szeretnek sokat utazni, kirándulni.

Szerencsések vagyunk, mert egyesületünk központja a város szívében, és mégis a „zöldben” fekszik. Címünk: Budapest, I. Attila út 2. (alagsor).

Itt lehet jelentkezni, és itt tartunk edzéseket is minden kedden 18.00 órakor és minden csütörtökön 17.00 órakor. Tagdíj: 1.200 Ft/hó.

## Kosársuli

A magyar felnőtt férfi válogatott megkezdte felkészülését újabb megmérettetésére, a Pannon Marc Kupára. A csapat edzői Varga Máttyás és Dinnyés Attila, akik eddig a MAFC Kosársuli utánpótlásával foglalkoztak. A Kosársuliba továbbra is várják a 17 évnél fiatalabb, kosárlabdázni szerető fiúkat. Tel.: 463-1980, e-mail: [heisler@eik.bme.hu](mailto:heisler@eik.bme.hu), [mailto.heisler@eik.bme.hu](mailto:mailto.heisler@eik.bme.hu).

# MITSUBISHI MÁRKASZERVIZ

## a Délinél

Nyitva tartás: H-P 7.30-16.00  
Rövid vállalási határidő!

### Duna Service Club kártya

váltható 4 évnél idősebb gépkocsikra,  
induló kedvezmény **4%**,  
ami akár a **20%-ot** is elérheti

### Happy Hours

délutáni kedvezmény 12 órától  
**5%** engedménnyel

Akcióink részleteiről  
kollégáink adnak bővebb  
információt.

Munkatársunk:

Nagy Csaba művezető 06-20-978-2454

**DI** Duna Interservice

1012 Budapest, Alkotás u.20. • Telefon: 202-5180 • Fax: 356-3485  
www.mitsubishi.co.hu E-mail: szalonalkotas@dunaintersevice.hu



## RENDŐRSÉGEN MŰKÖDŐ TÁVFELÜGYELET

Cégünk ügyeleti központja az I. kerületi Rendőrkapitányságon (I. Pauler u. 13.) működik. Az Önök vagyónvédelmi rendszeréről érkező riasztásra innen indul az intézkedő járőr csapat.

### ÜGYELETI SZOLGÁLTATÁSOK:

jelzések fogadása: behatolás, tűzjelzés, tesztjelek, nyitás/zárás, orvosi segélykérés, támadásjelzés stb.; járőr kiküldése; helyszín biztosítása; mentők, tűzoltók értesítése; megadott címek, telefonszámok értesítése.

### TECHNIKAI SZOLGÁLTATÁSOK:

meglévő riasztórendszerek bekötése; vagyónvédelmi rendszertelepítés (ingyenes felmérés és árajánlatadás); kültéri és beltéri videokamerák, tűzjelző-rendszerek, trezorérzékelők, pánikjelzők, egyéni igények szerinti megrendelések.



Havi részletfizetéssel  
is megrendelheti riasztóját!

Hitelügyintézés helyben, 1 órán belül!

Érdeklődni a Pallas Vagyonvédelem Kft.  
487-0460 és a 06-20-9146-209, vagy a 487-0461  
(24 órás Ügyeleti) telefonszámán lehet.

Lajos György ügyvezető igazgató, ny. r. őrnagy

# PALLAS VAGYONVÉDELEM

**Budai Várgondnokság Közhasznú Társaság MÉRLEGE 2001. év, „A” változat****Eszközök (aktívák)**

Sor-szám	A tétel megnevezése	Előző év	Előző évek módosításai	Tárgyév
a	b	c	d	e
01.	A. Befektetett eszközök (02+04+06. sor)	1 554 614	0	5 808 987
02.	I. IMMATERIÁLIS JAVAK	1 595		1 709
03.	02. sorból: Immateriális javak érték helyesbítése			
04.	II. TÁRGYI ESZKÖZÖK	1 552 801		5 807 152
05.	04. sorból: Tárgyi eszközök érték helyesbítése			
06.	III. BEFEKTETETT PÉNZÜGYI ESZKÖZÖK	218		126
07.	06. sorból: Befektetett pénzügyi eszközök érték helyesbítése			
08.	B. Forgóeszközök (09+10+11+12. sor)	147 626	0	785 805
09.	I. KÉSZLETEK			1 388
10.	II. KÖVETELÉS	23 217		202 917
11.	III. ÉRTÉKPAPÍROK			
12.	IV. PÉNZESZKÖZÖK	124 409		581 500
13.	C. Aktív időbeli elhatárolások	1 863		1 662
14.	ESZKÖZÖK ÖSSZESEN (01+08+13. sor)	1 704 103	0	6 596 454

**Források (passzívák)**

Sor-szám	A tétel megnevezése	Előző év	Előző évek módosításai	Tárgyév
a	b	c	d	e
15.	D. Saját tőke (16+18+19+20+21+22+23. sor)	44 433	0	44 484
16.	I. JEGYZETT TŐKE	26 210		26 210
17.	16. sorból: visszavásárolt tulajdoni részesedés névértéken			
18.	III. JEGYZETT, DE MÉG BE NEM FIZETETT TŐKE (-)			
19.	III. TŐKETARTALÉK	23 727		23 727
20.	IV. EREDMÉNYTARTALÉK	-6 878		-5 504
21.	V. LEKÖTÖTT TARTALÉK			
22.	VI. ÉRTÉKELÉSI TARTALÉK			
23.	VII. MÉRLEG SZERINTI EREDMÉNY	1 374		51
24.	E. Céltartalékok	84		
25.	F. Kötelezettségek (26+27+28. sor)	575 561	0	2 629 954
26.	I. HÁTRASOROLT KÖTELEZETTSÉGEK			
27.	II. HOSSZÚ LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK	471 456		1 604 718
28.	III. RÖVID LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK	104 105		1 025 236
29.	G. Passzív időbeli elhatárolások	1 084 025		3 922 016
30.	FORRÁSOK ÖSSZESEN (15+24+25+29. sor)	1 704 103	0	6 596 454

**Budai Várgondnokság Kht. összköltség eljárással készített EREDMÉNYKIMUTATÁSA „A” változat**

Sor-szám	A tétel megnevezése	Előző év	Előző évek módosításai	Tárgyév
a	b	c	d	e
I.	Értékesítés nettó árbevétele	500 646		360 461
II.	Aktivált saját teljesítmények értéke			
III.	Egyéb bevételek	133 794		146 415
	III. sorból: visszaírt értékvesztés			
IV.	Anyagjellegű ráfordítások	564 984		423 167
V.	Személyi jellegű ráfordítások	75 518		84 669
VI.	Értékcsökkenési leírások	4 426		5 592
VII.	Egyéb ráfordítások	1 877		775
	VII. sorból: értékvesztés			
A.	ÜZEMI (ÜZLETI TEVÉKENYSÉG) EREDMÉNYE (I+II+III+IV+V+VI+VII)	-12 365	0	-7 327
VIII.	Pénzügyi műveletek bevételei	6 269		4 770
IX.	Pénzügyi műveletek ráfordításai			
B.	PÉNZÜGYI MŰVELETEK EREDMÉNYE (VIII-IX)	6 269	0	4 770
C.	SZOKÁSOS VÁLLALKOZÁSI EREDMÉNY (+A+-B)	-6 096	0	-2 557
X.	Rendkívüli bevételek	7 470		2 608
XI.	Rendkívüli ráfordítások			
D.	RENDKÍVÜLI EREDMÉNY (X-XI)	7 470	0	2 608
E.	ADÓZÁS ELŐTTI EREDMÉNY (+C+-D)	1 374	0	51
XII.	Adófizetési kötelezettség			
F.	ADÓZOTT EREDMÉNY (+E-XII)	1 374	0	51
G.	MÉRLEG SZERINTI EREDMÉNY	1 374	0	51

## Jelentés a 2001. évi közhasznú tevékenységről

Az alapítói szándéknak megfelelően a Kht. 2001. évben folytatta a budavári Szent György tér helyreállítására, valamint a Várbazár műemlék-együttes helyreállítására, hasznosítására irányuló - kormány által meghatározott - feladatok végrehajtását, koordinálását.

A Sándor Palota helyreállítási munkái az egész évet intenzíven kitöltő beruházási feladat volt. Az év végére befejeződtek az építómesteri és épületgépészeti munkák és megkezdődtek a díszítő-szakipari feladatok. A generálkivitellezőre bízott építéssel párhuzamosan a Kht. jelentős energiát fordított a beépítésre kerülő, speciális épület-kiegészítők (függönyök, karnisok, lámpák-csillárok, kályhák stb.) beszerzésére. A beruházási feladatra számos szakértő munkájának összehangolásán túl, a határidők és a rendelkezésre álló forrás kereteit figyelembe véve, építetők döntései és operatív intézkedések voltak jellemzők.

A Dísz téren álló volt Honvéd Főparancsnokság épületében - a felújításban reménykedve - a Kht. elvégezte a meglévő szerkezetek vizsgálatához, felhasználhatóságának elemzéséhez szükséges bontási munkákat. Szakértői anyagok készültek konkrét funkció létrehozásához (tervezés program, tervezői pályázat kiírása készült el). Döntés hiányában az épület helyreállítása nem kezdődött el.

A Szent György utcát nyugatról határoló volt ásatási terület rendezésére hosszas szakmai előkészítés után, engedélyezési tervek születtek. A tervek valamennyi érintett hatóság, szakhatóság tetszését elnyerte és méltó megoldást vázolt fel a különleges régészeti adottságú terület rendezéséhez. A tervek készítése során a Kht. külön figyelmet szentelt - a remélhetően - közeljövőben sorra kerülő (és már hosszú évek óta előkészített) végleges beépítés előkészítésére.

A terület szomszédságában található várfalon túli sávban egy körülbelül 700 férőhelyes térszint alatti garázs tervei készültek el. A két tervek szoros összhangban készültek, hűen tükrözve a Kht. területfejlesztési szándékait. A garázs megvalósíthatósági vizsgálata meghatározta azokat a módokat, feltételeket, amelyek az állami forrás mellett befektetői részvéttel is lehetővé tesznek.

A Szent György téri fejlesztéssel szoros össze-

függésben megvalósult a Budavári Palota díszvilágítása, amely a sok szakmai munka mellett mindenki számára megfogható, élvezhető eredmény. A díszvilágítás megvalósításán túl a Kht.-nek a színvonalas fenntartásra is gondolni kellett, így hozta létre az egész palota és a Szent György tér épületeit is magába foglaló, korszerű épület-felügyeleti rendszert. A 2001. novemberében átadott rendszer magában foglalja a térfigyelést és a Kht. kezelésében lévő épületgépészeti rendszerek felügyeletét is.

A Várbazár helyreállítása és hasznosítása tárgyában a 2001. januárjában lebonyolított pályázat sajnos eredménytelenül zárult le. A pályázat tanulságai alapján a Kht. vezetése új, közvetlen tárgyalások lefolytatására kapott lehetőséget. Ennek eredményeként szeptemberre négy szervezet fejezte ki részvételi szándékát a hasznosításban, helyreállításban. A Kht. velük folytathatta a konkrét vállalkozói ajánlat, építészeti tervek összeállítását (amelynek benyújtása 2002. március 30-ban volt meghatározva). Ezt megelőzően és közben is a Kht. jelentős erőfeszítéseket tett az ingatlan bérleményeinek megváltására. Év végére 92 %-os volt az épületek kiürítettsége.

Kormánydöntés alapján foglalkozott a Kht. az Erzsébet téri Kulturális Központ és Millenniumi Park beruházásával. A Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma beruházási irodája által elkezdett program 2001. április elején építési engedéllyel került a Kht.-hoz. A Kht., mint beruházó - állami garanciavállalás mellett - hitel felvételével biztosította a szükséges forrást. A beruházás jelentős része, a szerkezet-, és parképítés év végére befejeződött.

A beruházási, területfejlesztési feladatokon túlmenően jelentős üzemeltetési és vagyonelemzési feladat is tartozik a Kht. alaptevékenységéhez.

A Budavári Palota udvarai, parkjai kezelése és az elmúlt évek alatt elmulasztott felújítási-fenntartási munkák pótlása önálló szervezeti egység feladata. A közterület-, és parkfenntartási csoport mind újabb és újabb területeket „hódít vissza” a természetből, bővítve ezzel a látogatható, használható területeket (Ujvilágkert, Nyúlkert). A Palota díszes udvarainak burkolata, szökőkútjai, virágágyásai folyamatosan felújításra kerülnek. A látványos munkák

mellet nem elhanyagolható a látogatók által fokozottan igénybevett terület folyamatos tisztántartása.

A Palotában elhelyezett közintézmények és a Szent György téren megvalósuló új beépítés hűtési igényeinek kielégítése érdekében a Clark Ádám téren működtetett hűtőgépház berendezéseinek, szerelvényeinek felújítására került sor. A zömében gépészeti felújítás az üzembiztonság, a környezetvédelem és nem utolsósorban az energiaracionalizálás érdekében valósult meg. A hidegenergiát előállító gépházban elszigetelten dolgozó szervezeti egység munkája a korszerű épület-felügyelet kiépítése következtében szorosan beintegrálódott a Kht. gépészeti központjába.

A Kht. székhelyén 24 órás épületgépészeti diszpécserközpont segíti az intézményekben lévő és a Kht. kezelésében lévő műszaki hálózatok működtetését. A klímagépész csoport a múzeumok és a könyvtár értékes gyűjteményeinek megőrzése érdekében a korábbi gyakorlatnál biztonságosabban, eredményesebben tudja feladatát ellátni. A diszpécserközpontban helyezték el a térfigyelő rendszer monitorait. A terület őrzésére a Kht. a Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma által speciálisan erre a célra létrehozott őrző-védő Kht.-val alakított ki szoros együttműködést. A Kht. a vagyonelemzésében lévő területek őrzésének hatékonyságát 26 külső kamera telepítésével segítette.

A Budai Palota udvarainak, kertjeinek vagyonelemzési jogának átvétele, valamint a fenntartásra, fejlesztésre fordított energia eredményeként a Kht. olyan bevételi forráshoz jutott, amelynek kihasználása tudatos munkát igényelt. Ezért új szakterülettel, a marketing tevékenységgel bővült az alaptevékenység. Ennek célja elsősorban a kulturált, helyhez méltó hasznosítás. A hasznosításból származó bevétel a területek állandó fejlesztésének forrása.

Ezen túlmenően a Kht.-nak kiemelt célja a műemléki környezet „feltöltése” élettel. A területek hasznosítása, tartós és eseti bérbeadása a szórakozást és a kultúrát egyaránt kell, hogy szolgálja.

Szamkó Katalin  
ügyvezető igazgató

## Kimutatás a költségvetési támogatás felhasználásáról 2001. év

Támogatás nyújtó szervezet megnevezése	Nemzeti Kulturális örökség Minisztériuma
A rendelkezésre bocsátott támogatás összege	140.000.000 Ft. Közhasznú Szerződés NKÖM Mód: - 3.459.000 Ft. 12.600.000 Ft. Közhasznú Szerződés Erzsébet tér Következő évekre elhatárolás - 4.762.247 Ft. Előző évek elhatárolásából visszavezetés 2.607.472 Ft.
A rendelkezésre bocsátott támogatás időpontja	IV. hónapban 41.400.000, V-VII. 12.900.000 Ft., VIII. 18.324.000 Ft. IX.-XI. 12.324.000 Ft., XII. 13.745.000 Ft., XII.-ben Erzsébet téri támogatás elhatárolása - 4.762.247 Ft. Előző évek elhatárolásából visszavezetés 2.607.472 Ft.
A támogatás célja	A NKÖM és a Budai Várgondnokság Kht által kötött közhasznú szerződésben rögzített feladatok
A felhasználás ütemezése	A folyósítással azonos ütemben
Az elszámolás határideje	2002. február

## Közhasznú besorolású társaság közhasznú beszámolójának eredmény-kimutatása 2001. év.

Sor-szám	A tétel megnevezése	Előző év	Előző évek módosításai	Tárgyév
a	b	c	d	e
01.	A. Összes közhasznú tevékenység bevétele (2-6 sorok)	648 179		514 253
02.	1. Közhasznú célú működésre kapott támogatás	126 203		146 986
03.	a. alapítótól	126 203		146 986
04.	b. központi költségvetésből			
05.	c. helyi önkormányzattól			
06.	d. egyéb			
07.	2. Pályázati úton elnyert támogatás			
08.	3. Közhasznú tevékenységből származó bevétel	521 976		367 267
09.	4. Tagdíjból származó bevétel			
10.	5. Egyéb bevétel			
11.	B. Vállalkozási tevékenység bevétele			
12.	C. Összes bevétel (1-7 sor)	648 179		514 253
13.	D. Közhasznú tevékenység ráfordításai (14-19 sorok)	646 805		514 202
14.	Anyagjellegű ráfordítások	564 984		423 166
15.	Személyi jellegű ráfordítások	75 518		84 669
16.	Értékcsökkenési leírás	4 426		5 592
17.	Egyéb költségek	1 877		775
18.	Pénzügyi műveletek			
19.	Rendkívüli ráfordítások			
20.	E. Vállalkozási tevékenység költségei (21-26 sorok)	0		0
21.	Anyagjellegű ráfordítások			
22.	Személyi jellegű ráfordítások			
23.	Értékcsökkenési leírás			
24.	Egyéb ráfordítások			
25.	Pénzügyi műveletek ráfordításai			
26.	Rendkívüli ráfordítások			
27.	F. Összes ráfordítás (D+E)	646 805		514 202
28.	G. Adózás előtti vállalkozási eredmény (B-E)	0		0
29.	H. Adófizetési kötelezettség	0		0
30.	I. Tárgyévi vállalkozási eredmény (G-H)	0		0
31.	I. Tárgyévi közhasznú (A-D)	1 374		51
Tájékoztató adatok (ezer Ft-ban)		<b>Előző év</b>		<b>Tárgyév</b>
A.	Személyi jellegű ráfordítások (1-3)	75 518		84 669
	1. Bérköltség	47 518		59 426
	Ebből - Megbízási díjak	714		3 883
	- Tiszteletdíjak	2 257		2 300
	2. Személyi jellegű egyéb kifizetések	6 948		3 185
	3. Bérjárulékok	21 052		22 058
B.	A Szervezet által nyújtott támogatások	0		

Ezer Ft

Ezer Ft

## Pénzügyi kimutatás a támogatás felhasználásáról 2001. év

Felmerült költségek	Összesen	Támogatásból	Tervezett bevételből	Többlet-bevételből
Anyagköltség	48 197	46 274		1 923
Igénybevett szolgáltatások	78 269	18 624	0	
Egyéb szolgáltatások	1 622	1 352	42 682	16 963
Személyi jellegű ráfordítások	84 669	74 198		270
Értékcsökkenés	5 592	3 931	3 000	7471
Egyéb ráfordítások	775	0		1 661
Összesen	219 124	144 379	0	775

Ezer Ft

## Kimutatás a vagyon felhasználásáról 2001. év

Megnevezés	Előző év	Változás	Tárgyév	Megjegyzés a változáshoz
Saját tőke összesen	43 433		44 484	
Törzstőke	26 210		26 210	
Tőkeváltozás	18 223		19 597	
Ebből:				
Tárgyévi eredmény	1 374		51	A tárgyévi eredmény növelő hatása

## Kimutatás a kapott támogatásokról 2001. év

Támogató megnevezése	Támogatás összege	
	előző évi	tárgyévi
Központi költségvetési szerv	130 500	146 986
Elkülönített állami pénzalap		
Helyi önkormányzat és szervei		
Összesen	130 500	146 986

Ezer Ft

## Kimutatás a vezetői tisztségviselőknek nyújtott juttatásokról 2001. év

Megnevezés	Tárgy év
Bér, prémium, prémium előleg	5 957
Tiszteletdíj	2 300
Költségtérítés	-
Megbízási díj	-
Folyósított kölcsön teljes összege - mérlegkészítésig fennálló tartozás - a visszafizetett összeg - a fizetendő kamat	-
Természetbeni juttatás	-
Egyéb juttatások	-
Összesen	8 257

Folytatás a következő oldalon →

## Beszámoló a Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma és a Budai Várgondnokság Kht. Közhasznú szerződésében foglaltak teljesítéséről 2000. év

A Környezetvédelmi és Területfejlesztési Minisztérium, a Művelődési és Közoktatási Minisztérium és a Budavári Önkormányzat, közhasznú, a társadalom közös szükségleteinek kielégítését nyereség és vagyonszerzési cél nélkül szolgáló társaságként hozta létre 1997. december 15-én a Budai Várgondnokság Közhasznú társaságot, amelyet kiemelten közhasznú szervezetként 1998. május 27-én jegyeztek be.

A Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma a 2000. évre megkötött közhasznú szerződésben a Kht-t az alábbi közhasznú tevékenységek ellátásával bízta meg:

- A Budavári Szent György tér és a Várbazár helyreállítás kormányzati beruházásának elvégzése, ezen belül a költségvetés éves tervezése, szakmai előkészítése a jóváhagyott finanszírozási okmányok megfelelő feladatokra szerződés-kötés, műszaki ellenőrzés, számlák ügyintézés. (A.)

- A Palota épületeinek környezetében lévő külső (utak, terek, parkok, várfalak, köztéri szobrok stb.) terület fenntartása, gondozása (B.)

- A közintézmények hidegenergia szolgáltatását biztosító Clark Ádám téri hűtőközpont üzemeltetése (C.)

- A közintézmények műszaki hálózatai üzemeltetésében végzett szolgáltatás biztosítása (D.)

- Az üres ingatlan (Várbazár, volt HM-HF, romos épületek, Sándor Palota, nyugati oldal) őrzése

- Az ingatlan és területhasznosítások előkészítése, megszervezése, indokolt esetben a pályázat és hasznosítási megkötése. (E.)

- A Minisztérium képviseletében együttműködés az ingatlan-hasznosítókkal (E.)

- A Kht. használatában álló épületek üzemeltetése (E.)

A Minisztérium a fent részletezett közhasznú tevékenységek fenntartása és folyamatos biztosítása érdekében 130.500.000 Ft költségvetési támogatást nyújtott a Kht-nak. Az átutalásra havi egyenlő részletekben - kivéve az I-III. hónapot - került sor.

A fenti feladatok végrehajtásáról az alábbiakban számolunk be:

**A.** A Budavári Szent György térnek és a Várbazárnak a Millennium méltó megünnepléséhez kapcsolódó helyreállítási programot a Kormány az 1127/1999 (XII. 16.) Korm. határozattal állapította meg. A Kht. az ebben kitűzött célokat, feladatokat kell, hogy teljesítse, amely előkészítő, koordináló és beruházási munka.

2000. évben a Szent György tér és környezete rekonstrukciójára 3.132.000 eFt állt rendelkezésre, amelyet a Kht. a kormányhatározat pontjait követve az alábbi feladatokra használt fel:

**1.** Sándor Palota. A kormányhatározat hatálybalépését követően haladéktalanul tervezési szerződést kötöttünk a Középülettervező Rt-vel, aki a műemlék-épület korábbi tervezési feladataiban már vezető szerepet játszott. Az elkészült tervdokumentáció alapján - amelyek a miniszterelnöki kabinet igen összetett, sok-sok bonyolult, kényes kérdés megválaszolására alapulva a tervezési program összeállítása után születtek meg - a második félévben bonyolítottuk le a kivitelező kiválasztására irányuló közbeszerzési eljárást. Az eljárásban közbeszerzési jogi szakértő és a FÖBER Rt. (aki az előkészítés során szintén közbeszerzési eljárásban került kiválasztásra) munkatársai végezték szakértői munkát. A kiválasztott kivitelező szervezettel szeptemberben kezdtük meg a munkát. A kivitelező szervezet a Középületépítő Rt. a kormányhatározatban kitűzött határidőre, 2002. március 15-re vállalta a rekonstrukció befejezését. A Kht. a munkát a voltított szervezet bevonásával koordinálta.

**2.** A volt Karmelita rendház épületében lévő bérlők közül az MTA Nyelvtudományi Intézete az első félév végén elköltözött, a többi bérlémmel pedig 1-3 hónapos felmondási idővel rendelkezünk. Ezzel lényegében az épület rövid határidőn belül kiüríthető. (Kivételet képezett ez alól a volt Nemzeti Művelődési Intézet Magyar Színház ügye, amely nem egyszerűen bérlő - bérbeadó ügylet.) A rendház és a Várszínház épülete helyreállítása program hiányában nem indult meg.

**3.** A Dísz tér és a Szent György tér között lévő volt Honvéd Főparancsnokság illetve Honvédelmi Minisztérium épülettömbjére a kormányhatározat nem rendelkezik konkrét funkció meghatározásával. A romos épületek - a már elvégzett bontások után - a felújítás megkezdésére vártak. A második félévben a minisztérium megbízásából a „Gyermekvár” intézménye céljára készítet-

tünk szakmai vizsgálatokat, előkészítő anyagokat, majd elkészült az építészeti tervpályázat kiírása is. Sajnos a szakmai szervezetekkel leegyeztetett pályázati anyag alapján nem került sor a kiírásra a program visszavonása következtében.

**4.** A Szent György tér nyugati oldalának végleges helyreállítását megelőző rendezése során a minisztérium szakmai főosztályai segítségével kerestük a megoldást. A terület régészeti feltárást az első félév végére fejeztünk be a BTM régészeinek megbízásával. A régészekől kapott dokumentum alapján elkezdtük - a leletekben, épületmaradványokban rendkívül gazdag területen - a hatályos rendezési és szabályozási tervek, előírások felülvizsgálatát. Megbízásunk alapján az ideiglenes környezetrendezésre engedélyezési tervet készítettünk a minisztérium, a BTM, az OMMH és az I. ker. Önkormányzat főépítési szakmai közreműködésével. Sajnos az elkészült dokumentáció megvalósításra nem bizonyult alkalmasnak, a bonyolult előzetes példa nélküli álló feladat megoldásához azonban feltétlenül értékes adatokat, információkat tartalmazott. (Ez a jelenleg is folyó továbbtervezés nélkülözhetetlen alapja lett.)

**4.1a.** Az egyik legfontosabb megállapítása a tervnek miszerint a nyugati oldalon nem helyezhető el térszint alatti garázs - vezetett a várfalon kívüli parkolóhelyek előkészítéséhez. Földtani vizsgálatok alapján tanulmánytervek készültek a Szent György téri létesítményekhez előírt garázsokra. Az év végére elkészült anyagok a továbbtervezés alapjai.

**5.** A millenniumi programokhoz kapcsolódóan elkészült a budavári volt királyi palota díszvilágítása, amelynek december 31-én, szilveszterkor volt igen hatáson az üzembe helyezése. A rendelkezésünkre álló igen rövid (márciustól - decemberig) időszak alatt a törvényi előírásokat is betartva sikerült nagyszűrű terveket, ügyes, rátermett bonyolított és megbízható kivitelezőt találnunk (Lisys Rt. Obuda-Ujlak Rt., Vill-Korr Bt.), akikkel a dunaparti panorámát sikerült újjávarázsolnunk. A díszvilágítás II. ütemben folytatódik.

**6.** A területfejlesztési feladatainkkal összefüggően az infrastruktúra állapotának, lehetőségeinek vizsgálatát is elvégeztük. Ennek eredményeként a távfűtővezetékek biztonságos használatához, bővítéséhez szükséges munkákat végeztük el. Az új létesítmények klimatizálásához szükséges hidegenergia szolgáltató rendszeren elkerülhetetlen beavatkozásokra tervet készítettünk. Gondoskodtunk a mai kornak megfelelő korszerű épület-felületei, térfelületi rendszerek kiépítésének előkészítéséről. Decemberben zártuk le az ennek megvalósítását célzó közbeszerzési eljárást és kiválasztottuk a megvalósítást végző szervezetet (Honeywell Kft.).

A fentiekben kiemelt jelentősebb feladataink során december 31-ig 479.881 eFt-ot használtunk fel. Feladataink természetéből (egyediségből, bonyolultságából) adódóan igen hosszú előkészítés kell, hogy a kivitelezést megelőzze. A kormánydöntés megszületése (1999. december 16.) és az állami finanszírozási keret február-márciusi megnyitása után volt lehetőségünk az előkészítő munkák megkezdésére, így a nélkülözhetetlen, de kisebb ráfordítást igénylő feladatok kerültek sorra, amelyek gyümölcsként 2001. évben folynak a jelentős anyagi ráfordítást igénylő kivitelezések.

A Várbazár meglévő műemléképületeinek helyreállításával többfunkciós rendezvényközpont létrehozása a kitűzött feladatunk. Ennek során gondoskodnunk kellett a vállalkozói tőke bevonhatóságáról. Erre a feladatra 2000. évre 1.606.327 eFt volt a fejezeti előirányzat.

A kormányhatározatot megalapozó szakmai kutatások, tervek felhasználásával a legsürgősebb feladat az épületekben lévő bérlemények felszabadítása volt. Ezt megelőzően februárban kapta meg a Kht. a KVI-től az ingatlan vagyonkezelői jogát, majd az I. ker. Önkormányzat ingyenes használati jogáról való lemondását követően áprilisban vehettük át az épületeket. Feladataink ezt követően két csoportba sorolhatók: a bérbeadói, bérlemény megváltásokkal összefüggő (1) és az ingatlan hasznosításával összefüggő (2).

Az elhanyagolt, rossz állapotú közösségi terek, területek állagvédelmi túl az üzemeltetési feladatai is konkrétan a Kht-ra hárultak. A 61 lakás-, és a 19 műteremből üres-bajos dolgainak, valamint a bérleményük megváltásának és a bérlők elköltöztetésének hatékonyabb intézése érdekében saját irodát nyitottunk a helyszínen. A Kht. jogász és ingatlanközvetítésben jártas

szakemberek alkalmazásával folytatott munkáját. (A bérlémmegváltása során elért eredményünket a beszámoló melléklete tartalmazza.) A jogi, adminisztrációs és üzemeltetői feladatainkon kívül gondoskodtunk az egyre üresebb épületegyüttes folyamatos őrzéséről, védelméről. Az év első hónapjai az ingatlanhasznosítás törvényes feltételeinek tisztázásával (jogosultságok, a Kbt. Hatályának vizsgálata stb.) teltek el. Ezt követően befektetői szakértői javaslatot készítettünk az ingatlan vállalkozói tőkével megvalósuló hasznosítására, benne azoknak a lehetséges partnereknek az összegyűjtésével, akiket az üzleti lehetőségekről tájékoztatnunk volt cél szerű. Taggyűlési jóváhagyás után elkészítettük az ingatlanhasznosítás nemzetközi tenderfelhívását, kiírását, majd meghirdettük a tendert.

A tenderanyag összeállításához kapcsolódóan, de főleg az ingatlan minél jobb piaci helyzetének elérése érdekében elvégeztünk minden feltárási, felmérési, tervezési feladatot (régészeti kutatás, geodéziai, földtani vizsgálat, közlekedéstechnikai tervek stb.).

Mindezek finanszírozását követően december 31-én az összes felhasznált keretünk megközelítette a rendelkezésre álló fedezetet, 1.229.678 eFt volt.

**B.** A Budavári Palota területén lévő parkok, zöldfelületek, virágágyások kezelését a Kht. saját dolgozóival végezte, a Szent György téren és a Püspökkertben lévő parkok, valamint a várlejtők gondozását, fenntartását fővárosi önkormányzati forrásból a Főker Rt. végezte. A gondozott terület nagysága 59.850 m<sup>2</sup>.

Folyamatos feladatunk a terület burkolt felületeinek, várfalainak a fenntartása, kezelése. A közterületi szobrok, kutak felújítása fedezet hiányában nem kezdődött meg. (A Minisztérium a költségvetés tervezésekor, és elfogadásakor nem tudta biztosítani rá a keretet.)

A használatunkban lévő terület őrzését alvállalkozóval biztosítottuk. A parkok kezeléséhez szükséges locsolóhálózatok felújítására - a Sándor Palota helyreállítási munkálataival összehangoltan - 2001. évben kerül sor.

**C.** Az intézmények klimatizációjához szükséges hideg-energiát a Clark Ádám téri hűtőközpont biztosítja. 2000. évben az üzemeltetés racionalizálása, a költségek csökkentése érdekében tanulmányt készítettünk a Siemens Rt-vel, majd bevontuk az üzemeltetésbe. Az együttműködés nem hozta meg a kívánt eredményt, ezért a szerződés 2001. évre nem került megkötésre.

**D.** A gondnoksági feladatok korábban jelentős részét kitevő "osztathatlan hálózatok" üzemeltetési feladatait racionalizáltuk. 2000-ben megtörtént az intézmények külön mérővel történő ellátása, így szeptembertől a FÖTAV már külön számlazza a tényleges felhasználásnak megfelelően az intézmények részére a távhő - felhasználást. Az elszámolás mindig vitákat okozott ezen a területen, így minden érdekelt fél számára megnyugtató módon megoldásra került a probléma.

A Kht. és az intézmények között aláírt szerződések alapján villanyszerelési, csőszerelési, klímagepészeti ügyeleti munkát, eseti megrendelések alapján építőipari szolgáltatásokat végeztünk.

A régi, tapasztalt szakemberek megtartása és megbecsülése érdekében a költségvetési szférában engedélyezettől nagyobb mértékű béremelésre kértünk, kaptunk engedélyt a minisztériumtól.

**E.** A Kht. adminisztrációs feladatai, a terület fejlesztési munkáit és a Kht. irányítását az év elején még 10 fő, az év végén 8 fő látta el.

A Kht. munkáját - az ügyvezetőm kívül - három szakértő (üzemeltetési, műszaki, gazdasági) vezető irányítja. Az üzemeltetési vezető irányítja a Kht. gondnoksági feladatainak ellátását, 1 fő gondnok segítségével.

A területfejlesztési feladatkörben a konkrét beruházással, műszaki kérdésekkel a Kht. műszaki vezetője, a koordinációs szervezési kérdésekkel a Kht. ügyvezető igazgatója foglalkozik. Munkájuk feltételeit a NKOM-mel kötött megállapodás szabályozza. A gazdasági vezető biztosítja 1 fő pénzügyi előadó, és 1 fő könyvelő segítségével a szükséges adminisztrációs feladatok ellátását. A titkársági feladatokat 2 fő látja el.

A Budai Várgondnokság Kht. a kapott támogatást felhasználta. Ezen túlmenően a tárgyévi egyéb bevételeit csaknem teljes egészében a közhasznú feladatok ellátásának költségeire fordította.

Számkó Katalin  
ügyvezető igazgató

•MKB•



## MKB EURÓPA KÖTVÉNY

Ki gondol ma a jövőre?  
**Aki biztosra megy.**  
 MKB EURÓPA KÖTVÉNY

*rugalmas és biztonságos*

- többféle befektetői igényt kedvező kondíciókkal teljesít

*fix kamatozású és visszaváltható sorozatok*

*3 féle, 1 éven belüli futamidő (3, 6, 12 hónap)*

**8,25%\* kamat (EHM)**

*a minimum befektethető összeg: 50 000 Ft*

\* 2002. szeptember 16-án érvényes kondíciók szerint

1013 Budapest, Alagút u. 5., Tel.: 355-3535

Internet: [www.mkb.hu](http://www.mkb.hu)

A MINŐSÉG, KÉNYELEM, BIZTONSÁG BANKJA

# Zsolt Ünnepe

## MEGHÍVÓ

Szeretettel várunk mindenkit 2002. október 5-én,  
10-től 21.30-ig tartó egész napos fesztiválunkra,  
a Zsolt udvar és a Le Jardin étterem megnyitására!

Színes családi programok, kellemes időtöltés mindenkinek!

### Programjainkból:

- 10.00 Tűzoltózenekar és majorettek  
-zenés ébresztés
- 11.00 Kemény Henrik - bábjáték
- 12.00 100 Folk Celsius - koncert
- 12.20 Molnár Tamás - tánc
- 14.00 Kamilló és a barátai - koncert
- 15.00 Földvár - tánc
- 15.45 Földvár - koncert
- 16.15 Földvár - koncert
- 17.30 Földvár - koncert
- 18.00 Robert Lyon's - kung-fu show
- Bon-Bon
- United
- 21.00 Görög tűz

(A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk)

Sörsátor, gólyalás emberek, kézműves  
foglalkozások, ugrálóvár, körhinta,  
pónilovaglás, sportversenyek, játszóbussz



Technikai okok miatt elmarad!

**ZSOLT**  
UDVAR

**ÜNNEPELJEN VELÜNK!**  
**JÓ SZÓRAKOZÁST KÍVÁNUNK!**

**GYETVAI**  
**FIVÉREK**

## Szeretne szemüveg, vagy kontaktlencse nélkül élni?

### A Világ



**szabad  
szemmel!**

Ha vágyik egy szabadabb életre, ha érezte már,  
hogy sportolásában, kikapcsolódásában, munkájában zavarta szemüvege vagy kontaktlencséje, akkor keressen bennünket!

A napjainkban használt pontos és megbízható lézeres eljárások az egész világon emberek millióinak adták vissza az éleslátás határtalan élményét, megszüntették rövidlátásukat, távollátásukat, astigmatizmusukat.

**Egy új világ nyíthat meg Ön előtt is!**

Az Optimum Látásjavító Lézerközpont ebben segít Önnek. Kérje tapasztalt, felkészült szakorvosaink tanácsát! Megbízható, gyors és fájdalommentes lézeres kezelések a rövidlátás és a távollátás megszüntetésére!

**Excimer lézeres kezelés most akár 47500 Ft-ért!**

\*PRK kezelés egy szemre

**Hívjon, hogy segíthessünk!**  
**(06 1) 275 5590**

**Optimum Látásjavító Lézerközpont**

1124 Budapest, Fodor u. 77.

Telefon: (06 1) 275-5590,

Telefax: (06 1) 275-5591

E-mail: lasik@lasik.hu, www.lasik.hu

## Vivát!



Opel. Jó ötletek – jobb autók.



A klasszikus Opel sikerszéria folytatódik! Opel Viva Család: új választási lehetőség elérhető áron a családok számára!

Agila Viva 1.0. .... 1 999 000 Ft-tól  
Corsa Viva 1.0 (3 ajtós)..... 1 990 900 Ft-tól  
Astra Viva 1.2 (3 ajtós) ..... 2 399 000 Ft-tól

Agila Viva 6,5l/100km, CO2 156 g/km • Corsa Viva 5,6-6,3 l/100km, CO2 135-151 g/km • Astra Viva 6,2-7,2 l/100km, CO2 149-173 g/km

Opel Viva Család. Új autót mindenkinek!

Az Ön Opel-partnere:

**Opel Danubia**

1118 Budapest, Budaörsi út 62.,  
Tel.: 310-0010, 310-1099, Fax: 310-2880  
www.opel danubia.hu, info@opel danubia.hu

**ZÁRKIRÁLY® BT.**

ZÁR, LAKAT, VASALAT

**2. ZÁRKIRÁLY®**

(A Skálától 1 percre, az Aranypók mellett.)

**T./F.: 201-3928**

KIS- ÉS NAGYKER.

1027 Bp., Margit krt. 54.

1117 Bp., Fehérvári út 24.

**T./F.: 466-5654****A mechanikus védelem teljes kínálata:**

Zárbetétek (MUL-T-LOCK, KESO...), záruk, széfek, lakatok (8 ország kínálatából), ELZETT termékek, réz, króm és mattkróm kilincsgarnitúrák, zártartozékok, vasalatok, réz, rozsdamentes és szálcsiszolt kúszóbsínek (egyedi méretben is), postaládák pénzkazetták, kormányzáruk, kéziszerszámok, szegek, csavarok, dübelek, HEVEDERZÁRÁK.

**+ SZOLGÁLTATÁSAINK:**

- KULCSMÁSOLÁS: lakás-, autó-, speciális és mágneskulcs
- ZÁRBETÉTEK ÁTKÓDOLÁSA
- EGYFORMA ZÁRLATÚ ÉS FÓKULCSOS RENDSZEREK
- HEVEDERZÁRÁK SZERELÉSE: Mo. teljes kínálata egyedi méretben is (MABISZ által elfogadott termékek)
- FENYMÁSOLÁS

SZOMBATONKÉNT -10% !

**REZ- ÉS KRÓMÁRÚK  
POSTALÁDÁK  
SZÉFEK  
-20%**



## BEDŐ PAPIR-KÖNYV- RÉGISÉG-MŰTÁRGY ÁRVERÉSEK

Heti árverésekre és bolti értékesítésre folyamatosan átvesszünk régi ezüst, üveg, porcelán, fém és egyéb dísz tárgyakat, ékszert, festményt, bútort, textil, játékokat, érméket, kitüntetések, bélyeggyűjteményt, leveleket, képeslapokat, részvényt, sorsjegyet, papírpénzt, útlevelet, igazolványokat, kártyákat, írószereket és egyéb dekoratív nyomtatványokat.

1011 Budapest, Corvin tér 7. (Fő utca)

**ÚJ CÍM:** Nyitva: H-P 10-18-IG. Tel.: 201-9770; Tel/Fax: 201-6694  
Internet: www.bedo.hu, E-mail: papirregiseg@bedo.hu

## Hirdessen a Várnegyedben!

**Üzenete minden I. kerületi családhoz eljut!**

Lakossági apróhirdetés (20 szóig): **560 forint +ÁFA,**Közületi apróhirdetés (20 szóig): **1700 forint +ÁFA,**Keretes apróhirdetés (20 szóig): **2040 forint +ÁFA.**20 szó felett: **+100 forint +ÁFA/szó.****Keretes hirdetések:****1/1 oldal**190x263 mm,  
80.000 Ft+ÁFA**1/2 oldal**190x130 mm,  
42.000 Ft+ÁFA**1/4 oldal**94x130 mm,  
22.000 Ft+ÁFA**1/8 oldal**94x63.5 mm,  
14.000 Ft+ÁFA**1/16 oldal**45.5x63.5 mm,  
8.000 Ft+ÁFA**Szalaghirdetés**22.5x190 mm,  
22.000 Ft+ÁFA

Hirdetésfelvétel: kedden és szerdán 10.00-tól 15.00 óráig  
Budapest, I. Kapisztrán tér 1. 1014. Telefon: 458-3000/3020, fax: 458-3081

**LÁMPA**

Világítótetek klasszikustól a modernig, lakások, házak, irodák világításának megtervezése

Tervezőknek, kivitelezőknek  
árengedmény, jutalék!

Üzlet: **Budapest, XII. Maros utca 22.**

Nyitva tartás:

hétfő-péntek: 10-18 óráig,

szombat: 10-14 óráig

**Telefon/fax: 225-0242**

dent elite

**DENT-ELITE FOGSZAKORVOSI KLINIKA**

1015 Budapest I. Hattyú u. 16. félemelet

Telefon: 212-7751; 212-6275; 06-30-990-4000

Hétfőtől-szombatig 10-20 óráig.

Kedves Hölygem, Uram!

Ellenőrizteti Ön rendszeresen fogait? Exkluzív, elegáns, legmodernebb technikai eszközökkel felszerelt szakrendelőnkben a vizsgálat és tanácsadás ingyenes, éljen a lehetőséggel! Közepes áron, rövid határidővel, legmagasabb minőségben ragyogóvá varázsoljuk mosolyát! Munkánkra 5 év írásos garanciát adunk!

**Szolgáltatásaink**

- Teljeskörű fogászati szakellátás
- Ingyenes szaktanácsadás
- Esztétikus fogtömések (3M)
- Inlay-k (betétek)
- Dentál higiénia (ultrahangos fogkö-előtávolítás)
- Fogkósmetika-fogfehérítés
- Porcelán koronák-hidak (VITA)
- Szájsebészeti beavatkozások
- Fogbeültetés (implantáció)
- Esztétikus fogpótlások
- Fogszabályozás
- Gyermekfogászati ellátása
- Fogrontgen-panoramárontgen
- Videofogászat

**3M ESPE REFERENCIA RENDELŐ**

## BUDAPEST ÉTTEREM - KÁVÉHÁZ

Egyen-igyon annyit,  
amennyi jólesik!

Hűde-meleg pultjainkon (svéd asztal) választhat salátákból, előételekből, magyar étel specialitásokból, pácolt húsból, desszertekből. Korlátlan mennyiségben fogyaszthat borokat, söröket, szénsavas és rostos üdítőket. Ingyencenek ételapról kínáljuk a konyhafőnök ajánlatát.

Nyitva tartás: 12-23 óráig.

1011 Budapest, Bem rakpart 20.

Telefon: 201-8137.

Áraink: hétfő-csütörtök

12-16 óráig 1.790,-

16 óra után 2.290,-

péntek-szombat, ünnepnap 2.490,-

Rendezvények, esküvők  
lebonyolítását vállaljuk!

## A Vár aljában,

Batthyány térhez közel,

• **TÁRSASHÁZ** bérbe adja  
a következő helyiségeket:

egy: 7.2 m<sup>2</sup>-es helyiség irodának/  
raktárnak,egy: 12 m<sup>2</sup>-es helyiség irodának,egy: 17 m<sup>2</sup>-es helyiség irodának,egy: 24 m<sup>2</sup>-es helyiség irodának éskettő: 30 m<sup>2</sup>-es helyiség raktárnak.**Tel.: 06-30-9425-060**

## HERCEGHALMON

A Móricz - ligetben

összalközművesítétt építési telkek vásárolhatók.

BUDAI AGGLOMERÁCIÓ! KITŰNŐ KÖZLEKEDÉS!

CSAK 25 KM AZ M1-EN! BIATORBÁGY SZOMSZÉDSÁGA!

AZ ÉPÍTKEZÉS AZONNAL KEZDHETŐ!

**Parallax Invest Rt.**

Telefon: 204-4613, 204-4589

1113 Budapest, Bartók Béla út 152.

## Szondi Galéria készpénzért vásárol mechanikus márkás régi órákat, bútorokat, festményeket, dísztárgyakat.

Hívjon bizalommal, vagy jöjjön el hozzánk, a kiszállás díjtalan!



**Omega Constellation**  
Acél: 16 000 Ft  
Arany: 60 000 Ft  
Omega Seamaster 3 000 Ft



**Patek Philippe**  
Acél: 120 000 Ft  
Arany: 280 000 Ft



**I.W.C. Schaffhausen**  
Acél: 40 000 Ft  
Arany: 80 000 Ft



**Vacheron Constantin**  
Acél: 120 000 Ft  
Arany: 200 000 Ft



**Jaeger Le coultre**  
Acél: 25 000 Ft  
Arany: 65 000 Ft



**Cartier**  
Acél: 20 000 Ft  
Arany: 75 000 Ft



**Rolex**  
Bármilyen típusú  
Acél: 80 000 Ft  
Arany: 200 000 Ft



**Omega Chronograph**  
Acél: 40 000 Ft  
Arany: 120 000 Ft



**Schaffhausen zsebóra**  
Ezüst: 40 000 Ft  
Arany: 80 000 Ft



**Rolex Oyster Chronograph**  
Acél: 250 000 Ft  
Arany: 600 000 Ft



**Patek Philippe**  
1930-40-es évek  
Acél: 400 000 Ft  
Arany: 800 000 Ft



**Audemars Piguet Chronograph**  
Acél: 200 000 Ft  
Arany: 500 000 Ft



**Patek Philippe**  
1930-as évek  
Acél: 150 000 Ft  
Arany: 350 000 Ft



**Breitling Chronograph**  
1900-as évek  
Acél: 35 000 Ft  
Arany: 60 000 Ft



**Patek Philippe Komplikation**  
1 000 000 - 1 800 000 Ft  
A feltüntetett árak a legolcsóbbabb vásárlási árat jelentik!



**Universal Geneve Tricomax**  
Fém: 70 000 Ft  
Arany: 140 000 Ft  
A feltüntetett árak a legolcsóbbabb vásárlási árat jelentik!



**Lange & Söhne Glashütte & Dresden**  
200 000 Ft - 500 000 Ft



**Fali óra**  
200 000 - 600 000 Ft  
Méretől és kvalitástól függően



**Bonyolult szerkezetű órák**  
100 000 - 800 000 Ft  
Márkától függően fém, vagy ezüst 20 000 - 100 000 Ft



**KÜLÖNLEGES ÓRÁKÉRT KIEMELT ÁRAT FIZETÜNK!**



**Barokk asztali óra**  
100 000 Ft - 400 000 Ft



**Utazó óra**  
100 000 - 600 000 Ft  
Koról, bonyolultságtól és állapottól függően



**Empire automata óra**  
NEGYED UTÓS  
200 000 - 400 000 Ft



**Kép óra**  
200 000 - 500 000 Ft  
Állapottól és kvalitástól függően



**KÜLÖNLEGESEN SZÉP ANTIK ÉKSZEREKET VESZÜNK KÉSZPÉNZÉRT!**



**Rubinköves fülbevaló és brosz különlegesen szép antik ékszereket veszünk készpénzért!**



**Gyémántos fülbevaló különlegesen szép antik ékszereket veszünk készpénzért!**

Vásárolunk továbbá: Movado, Jaeger, Zenith, Vacheron, Longines és minden típusú katonai órákat



**Zsolnay szecessziós váza**  
50 000 Ft - 600 000 Ft



**Kovács Margit kerámia**  
30 000 Ft - 500 000 Ft



**Gorka Géza kerámia**  
20 000 Ft - 300 000 Ft



**Meisseni porcelán**  
50 000 Ft - 300 000 Ft



**Ezüst judaika**  
100 - 700 Ft/gramm



**Daum-Nancy váza**  
80 000 Ft - 700 000 Ft



**Emil Gallé rétegelt üveg**  
50 000 Ft - 500 000 Ft



**Loetz Witwe váza Klostermühle**  
50 000 Ft - 300 000 Ft

# Szondi Galéria

Budapest, VI. Szondi u. 32.

Ingyen hívható telefonszám: 06-80-200-914

Telefon: 302-5637; Mobiltelefon: 06-30-9448-539

Nyitva tartás: hétfőtől-péntekig: 10.00 - 17.00.

## Ingatlan

## HILL-ESTATE INGATLANIRODA

1125 Bp. Istenhegyi út 103/b. Folyamatosan keresünk igényes lakásokat a kerületben adás-vételre fizetőképese ügyfeleinknek. **KORREKT FELTÉTELEK, GYORS ÜGYINTÉZÉS.** Ügyfélfogadást egyeztetett időpontban. Tel.: 212-2656; 06-30-9545-797.

**Ingatlaniroda** folyamatosan keres-kínál állandóan bővülő külföldi-belföldi ügyfélkörre részese eladó-kiadó ingatlanokat. Tel.: 315-0030; www.amadex.hu.

Vár oldalában 76 m<sup>2</sup>-es, kétszobás, II. emeleti, cirkós, világos, reprezentatív örökklakás eladó. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

**XII. Kútvolgyi** úton I. em. 1,5 szobás, 54 m<sup>2</sup>-es, étkezőkonyhás, cirkós örökklakás 8 m<sup>2</sup> loggiával eladó. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

**Garázst** vennék a Duna-parthoz közel és a Sánc utca környékén. Tel.: 06-20-9-729-072.

**Világos**, emeleti, egyedi fűtésű eladó lakást keresek a kerületben. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

**II. Endrődi** Sándor utcában 150 m<sup>2</sup>-es, berendezett luxuslakás garázzsal, kerttel, terrasszal kiadó! Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

**I. Attila** úti 2 emeletes szép házban 41 m<sup>2</sup>-es napos örökklakás eladó (Tabánra néző, magasföldszinti, parkettás, konvektoros, alacsony közös költség). Tel.: 329-6500 este.

**XII. Árnys** úton I. emeleti 57 m<sup>2</sup>-es, kétszobás cirkós, étkezőkonyhás D-Ny fekvésű lakás 9 m<sup>2</sup> erkéllyel 12 m<sup>2</sup> tárolóval eladó. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

**Lakást vásárolnék állapotól függetlenül 60 m<sup>2</sup>-ig, készpénzért.** Tel.: 06-30-55-35-916.

**Sánc** utcában garázs bérbeadó hosszabb időre. Tel.: 215-2197; 06-20-427-7158.

**Tigris** utcai, csendes, zöldre néző 43 m<sup>2</sup>-es, 1 1/2 szobás. Loggiás örökklakás eladó. Irányár: 14,9 Mio Ft. Telefon napközben: 3110869.

**Bathányi** csarnoknál, Fő utcában igényes szépségszalonná alakított 55+9 m<sup>2</sup> galériás lakás eladó. Rendelőnek, irodának, lakásnak is alkalmas. Tel.: 06-209-166-966.

## LAKÁSFELJÚJTÁS A-Z-IGI

**BGM Bt.: 06-30-9905-403. A Nagy Kétség Ingatlaniroda szerződéses partnere. Ingyenes felmérés, tanácsadás.**

**I. Hattyú** utcában 95 m<sup>2</sup>-es, kétszoba hallos, cirkós IV. emeleti lakás liftes házban eladó. Orvosi rendelőnek, irodának is alkalmas. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

## NAGY KÉKSÉG INGATLANIRODA

Budai ingatlanok értékesítése, bérbeadása. Több mint 700 aktuális ajánlat. Irodánk: **XI. Bartók Béla út 21. (T.: 385-3711), Budai Skála II. em. (Tel.: 279-1466), www.kingatlan.com.**

**I. Kuny Domokos** utca legszebb házában eladó 96 m<sup>2</sup>-es, III. emeleti, liftes, felújítandó, 2,5 szoba hallos nagypolgári lakás. Ár: 24,9 Mio Ft. Tel.: 06-30-971-4846.

**A budai agglomerációban, Herceghalmon a Móríz-ligetben (csak 25 km az M1-en), összközművesített építési telkek vásárolhatók. Parallax Invest Rt. Tel.: 204-4613.**

**II. Baka** utcában III. emeleti 46 m<sup>2</sup>-es napfényes, a szoba hallos lakás fiataloknak eladó. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

**II. Kelemen** László utcában III. em. 2,5 szobás, 62 m<sup>2</sup>-es, konvektoros, felújított örökklakás 4,5 m<sup>2</sup>-es loggiával, tárolóval eladó. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

**XII. Galgóczy** úton 122 m<sup>2</sup>-es, 1+4 szobás, cirkós, panorámás sorház két terrasszal, dupla garázzsal eladó. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

**Szabadsághegyen** eladó 2 és félszobás keres-társasházi lakás garázzsal. Fekvése: kelet-dél-nyugati. Irányár: 21,8 Mio Ft+ garázs. Tel.: 06-30-9305-579.

**Vár aljában**, Attila úton 96 m<sup>2</sup>-es 3,5 szobás, 3,90-es belmagasságú, nagypolgári típusú, második emeleti örökklakás tulajdonostól eladó. Irányár: 24 Mio Ft. Tel.: 06-30-9915-651.

**Dr. Makkos Ingatlanközpont** keres-kínál eladó ingatlanokat ügyfelei részére. Vevőknek díjmentes közvetítés! Lakás felújítás, építés! 1024 Budapest, Buday László u. 2. Tel.: 315-2233.

**I. Naphegy** utcában várra panorámás, 3 szobás, 3. emeleti, igényesen felújított, klimatizált lakás 25,9 Mio Ft-ért eladó. Tulajdonos: 3755-332; 06-20-938-3885.

**XI. Szentpéteri** utcában felújított zöldvezeti 1+2 fél szobás II. emeleti konvektoros 53 m<sup>2</sup>-es, napfényes lakás, tárolóval és 2 db fedett kocsibeállóval, loggiával eladó. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

**XII. Denevér** utcában I. emeleti 1+2 fél szobás 57 m<sup>2</sup>-es, 8 m<sup>2</sup> loggiával, kertrésszel, cirkófűtéssel, garázzsal 9 m<sup>2</sup> tárolóval eladó. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

**I. Kosciuszko** Tádé utcában I. emeleti 1,5 szoba+hall 67 m<sup>2</sup>-es, erkélyes étkezőkonyhás lakás áron alul eladó. Tel.: 201-9475; 06-70-237-9030.

## Szolgáltatás

**Mosógép**, villanybojler, villanytűzhely, hőtárolós kályha megbízható javítása garanciával. I. kerületben díjtalan kiszállítás. Stelcer Zsolt háztartásgép-szerelő. Tel.: 208-41-87; 06-20-419-1329.

**Dr. Korpásy István sebészorvos rendel.** XII. ker. Németvolgyi út 30/a. szerda: 17-20 óráig. Kisebészeti műtétek, aranyerek ambuláns eltávolítása, gyomor-, bélbetegségek kivizsgálása, gyomor-, vastagbél-tükrözés kórházi háttérrel. Előjegyzés: 06-20-367-1165.

**KÖLTÖZTETÉS** olcsón, szakszerűen! Legyen részese a Bauer-Teher őszi akciónak! Arainkat 10 %-kal csökkentettük. Megrendelőink ingyenesen kaphatnak pótkocsit és előre kiszállított dobozokat. Bauer-Teher, Tel.: 281-1881.

**Úvegezés, tükröngvágás, üvegciszolás.** A kerületben és környékén házhoz megyünk. Műhely: I. ker. Szabó Ilonka u. 8. Tel.: 214-3616.

**Lakatos:** biztonsági-, elektromos zár, hevederzár, postaládazár, ablak- és garázsajtó zár, olajfék szerelése. Tel.: 356-57-77.

**Televízió**, videó, monitor, kamera, Hi-Fi, CD, DVD, Microsütő gyors szerviz. Tel.: 06-70-246-5049 hétvégén is hívható!

**SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTAZÁST, TAKARÍTÁSSAL, PARKETTERAKÁST, PARKETTCSISZOLÁST, parketta javítást vállal kisiparos garanciával.** Tel.: 201-4442, mobil: 06-30-9415-495.

**Takács Lakberendezés.** Kárpitos bútorelőítést vállal asztalos munkával. Ingyenes felmérés, szállítás. Nádazás, gyékényezés, antikvítás. Takács László Bp. 1013 Feszty Á. u. 2. Tel.: 214-8384; 06-30-9505227.

**Régi töltőtollakat** vennék (Parker, Montblanc, Pelikan, Osmia, Kaweco, Sheaffer, Soenneken, Waterman, Aurora, stb.). Tel.: 326-75-50.

**Műbútorasztalos** vállalja antik-styl bútorelőítést, restaurálását. Tel.: 06-30-9442-206.

## GYÓGYMASSÁZS

Vállalom traumatológiai és ortopédiai műtétek utókezelését, reumatikus és mozgásszervi panaszok enyhítését otthonában. **Időegyeztetés: 06-209-158-647 (10-22 óráig); 207-5523 este.**

**Faipari munkát** egyedi tervezéssel és kivitelezéssel referencia munkákkal - fürdőszoba-konyha - gyerekzsoba - irodabútorok - készítését vállalja Kovács Gergely faipari technikus. Tel.: 06-20-9704-776.

**Társasházak, irodák, lakások teljeskörű takarítása.** Festés utáni nagytakarítás. Szőnyeg, padlószőnyeg speciális felújító tisztító szert használjuk is, ill. nagyobb megrendelés esetén a helyszínen. Szalagfüggöny tisztítása. Tel.: 213-5133.

**Villanyszerelés** azonnal! Hibalehárítástól a teljes felújításig. Petrás mester: 06-20-9344-664; 246-9021.

**Mesteri munka mérsékelt áron!** Pipere-mosás, felsőruházat-, függöny, kárpit- és szőnyegtisztítás. Üzlet: Bp. I. ker. Várolok u. 8. Hétfőtől csütörtökig 9-től 17 óráig várja Önöket Csajághy Csaba vegytisztító mester.

**Szobafestést**, mázolás, tapétázást, burkolást, gipszkarton szerelést, szőnyegpadló- és PVC lerakást vállaljuk takarítással és garanciával. Tel.: 215-48-64.

**Számviteli szolgáltatás!** Könyvelés, adó-tb. bevallás készítés, ellenőrzés. Kötelező szabályzatok felülvizsgálata, elkészítése. Adóhatóság előtti képviselő. Garancia, felelősségvállalás! Sasfók Adótanácsadó Kft. Előzetes bejelentkezés: Tel.: 214-4959; 06-30-9753-528.

**Hűtő**, fagyaszto-szerviz 4 órán belül, szombat-vasárnap is. Tel.: 3100-998; 06-302-405-221.

## Adás-vétel

**Szőnyegbecsüs** vásárol régi keleti szőnyegeket, sérült állapotban is. Kiszállítás díjtalan. Tel.: 06-30-456-3938.

**Antik** enteriőr kiállításra kiemelkedő minőségű festményeket, műtárgyakat, bútorokat vásárolunk készpénzért. Nemes Galéria. Tel.: 302-8696; 302-8698.

**Ingyen hívható zöld szám: 06-80-200-914** Budapest, VI. ker. Szondi u. 32. szám alatti régiségüzlet magas áron vásárol: IWC Schaffhausen, Patek, Vacheron, Jaeger le Coultre, Rolex, Breitling, Omega, stopperes, ütős, naptáros karórákat, zsebórákat.

**Telefonáljon**, vagy látogasson el régiségüzleteimbe! Louis Galéria, exkluzív: II. ker. Margit krt. 51-53. Tel.: 316-3651 és VII. ker. Wesselényi u. 19. ingyen hívható Tel.: 06-80-200-886. Antik bútor, festmény, szobor, csillár, nagyméretű tükör adásvétele, ingyenes értékbecslés.

**Miniatűr régiségbolt készpénzért vásárol** antik bútort, festményt, ezüstöt, szőnyeg, dísztárgyakat. Telefon: 201-9348. Mobiltelefon: 06-30-966-55-09. Cím: I. kerület, Attila út 101.

**Nemes-Városmajor Galéria** XIX-XX. századi festmények vétele-eladása. Tel.: 302-8698; 212-3156.

**Városmajor Galéria** 1 millió Ft feletti értékben keres megvételre készpénzért festményeket, műtárgyakat. Tel.: 212-3056; 315-5015.

**Opera** antikvárium készpénzért vásárol könyveket, teljes könyvtárakat, festményeket, vitrintárgyakat, metszeteket, hanglemezeket, CD-t, DVD-t. A kiszállás díjtalan. Tel.: 332-0243.

**Kieselbach Galéria** vásárol restaurálatlan régi bútort, ezüstöt (hiánytalan evőeszköz-készletet) keleti-szőnyeg, régi Zsolnay-tárgyakat, egyéb magas minőségű műtárgyakat. Telefon: 201-9348, 10.00-12.30 óráig és 14.00-16.00 óráig.

**Eladó** tiroli túrabakancs (női 39-es). Tel./üzenetrögzítő napközben: 214-3110 vagy 212-0362.

## Oktatás

**Budai Ring Autósiskola** az Ön szolgálatában! Tel.: 202-0521; 487-0224 13-tól 19 óráig.

**Autósiskola!** Diákoknak 50% kedvezmény. Tanfolyamok folyamatosan indulnak. Bathányi u. 12. Tel.: 201-2929.

**Magyarból** korrepetálók. Orosz nyelvet is tanítok! Tel.: 375-22-80; 06-30-297-30-36.

**Tiffany** iparművészeti Díszárgyártó Iskola oklevéllel, munkalehetőséggel, szeptemberi kezdéssel. Tel.: 06-30-921-5379.

**Képző-** és iparművészeti Tanoda előkészítőt indít művészeti egyetemre szeptemberi kezdéssel. Tel.: 06-30-343-17-66.

**Üzleti** és általános angol, német nyelvű szöveg felkészítő minicsoportos nyelvtanfolyamokat tartanak diplomás tanáraink minden szinten. lvm Nyelvtudó: 355-47-08; 06-20-39-88-570.

**Német-angol** egyéni, általános és gazdasági ismeretek, beszédfelkészítés. Tel.: 356-0253.

**Joghallgató** jogi, valamint bölcsész karokra célirányos történelem és irodalom felvételi vizsga előkészítést vállal. Tel.: 06-70-248-6306.

**Matematika-fizika** oktatás intenzív felkészítés egyetemi, főiskolai felvételi vizsgára, érettségire egyénileg. Tel.: 213-7747; 06-20-518-2808.

**Okleveles** középkorú babysitter gyermekfelügyeletet vállal. Tel.: 06-20-495-0368.

**Német:** Tapasztalt nyelvtanár felkészült alap- középfelsőfokú nyelvű szövegekre az Erzsébet-hidnál egyénre szabott tananyag. Tel.: 3754-864; 335-7006 üzenetrögzítő.

**Analízis**, valószínűség számítás, statisztika oktatása egyetemistáknak, főiskolásoknak, középiskolásoknak egyénileg. Tel.: 213-7747; 06-20-518-2808.

**Betegápolás** otthon a családdal! A Budai Református Egyházközség a Bethesda Otthonápolási Szolgálattal közösen 8 hetes ingyenes házi betegápolási tanfolyamot szervez hétfő délutánonként (1011 Bp. Szilágyi Dezso tér 3.). jelentkezés, információ a 4570-109-es telefonszámon.

## Vegyes

**Tomázzon** velünk! Kedd és csütörtök este 3/4 6-tól. Helyszín: Toldy Ferenc Gimnázium. Haggya maga mögött a hétköznapok sűrűjét egy órára, csatlakozzon hozzánk! Jelentkezés: 251-8940; 06-20-522-2721.

**Csecsemője**, pici gyermeke felelősségteljes ellátását vállalja családok referenciájával, empátiával, gyermekszertől okleveles baby-sitter. Tel.: 06-20-564-0016; 201-0336.

**Országos**, fényképes, személyiségközpontú társkeresés változatos rendezvényekkel. Tel.: 214-3409; 06-30-495-2284.

**Asztrológus** vállal jellemanalízist, sors-elemzést, társkapcsolat elemzést, előrejelzést, asztrológia tanítást. Tel.: 251-8939.

**Gondozást** vállal Várban lakó közepkorú nő. (Ebéd házhozszállítás, takarítás, mosás, vásárlás). Tel.: 06-30-282-00-11; 3-759-218.

## Várnegyed

A Budavári Önkormányzat lapja. Megjelenik kéthetente. Főszerkesztő: Sárvári Pap Gitta. Szerkesztőségi fogadónap: hétfő 10.00-12.00-ig. Meg nem rendelt kéziratokat, fotókat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza! Tipográfia, nyomdai előkészítés: Halász Ferenc. Felelős kiadó: dr. Nagy Gábor Tamás, a Budavári Önkormányzat polgármestere. Levélcím: 1014 Budapest, I. Kapisztrán tér 1. Telefon: 458-3000/3020, telefax: 458-3081. Nyomás: Apolló Nyomdaipari Kft. 1165 Budapest, Zsemlekes u. 25. Felelős vezető: Mózes Ferenc ügyvezető igazgató. Terjesztéssel kapcsolatos észrevételét kérjük jelezze a Student Diákszövetkezet 217-7060-as telefonszámán.



# Vivát!

Opel. Jó ötletek – jobb autók.



A klasszikus Opel sikerszéria folytatódik! Opel Viva Család: új választási lehetőség elérhető áron a családok számára!

Agila Viva 1.0 .....	1 990 000 Ft-tól
Corsa Viva 1.0 (3 ajtós) .....	1 999 900 Ft-tól
Astra Viva 1.2 (3 ajtós) .....	2 399 000 Ft-tól

Agila Viva 6,5l/100km., CO<sub>2</sub> 156 g/km • Corsa Viva 5,6-6,3 l/100km, CO<sub>2</sub> 135-151 g/km • Astra Viva 6,2-7,2 l/100km, CO<sub>2</sub> 149-173 g/km

Használt autóját beszámítjuk. Opel Viva Család. Új autót mindenkinek!

Az Ön Opel-partnere:

## Opel Maxabo

1037 Budapest, Bécsi út 254., Tel.: 250-7373, Fax: 367-3590  
 1021 Budapest, Hűvösvölgyi út 32., Tel.: 200-7200, Fax: 200-6820  
[opel@maxabo.hu](mailto:opel@maxabo.hu), [www.opelmaxabo.hu](http://www.opelmaxabo.hu)

# PROSEC Biztonságtechnikai Kft.

## Fő tevékenységünk:

- Elektronikus riasztó-rendszerek telepítése (DSC, Paradox)
- Távfelügyelet
- Kivonuló fegyveres járőrszolgálat (csak Budán)

## Egyéb tevékenységünk:

- Kamerás biztonsági rendszerek telepítése
- Tűzvédelmi és beléptető-rendszerek kivitelezése
- Videó- kaputelefonok telepítése
- Fegyveres és kutyás objektum- és területőrzés

## Díjmentes felmérés, árajánlatadás és vagyonvédelmi szaktanácsadás!

### Amire vállalkozunk:

- A védett objektumokba telepített elektronikus riasztó-rendszerek jelzéseinek tűz, támadás, orvosi segítség-kérés, kényszerített nyitás, betörés, a riasztó rongálása, villamos hálózat kiesése, akkumulátor feszültség csökkenése, a rendszer be- és kikapcsolása, egyéb, az ügyfél által fontosnak tartott jelzés fogadása, a jelzések feldolgozása
- A jelzéseket kapcsolt telefonvonalon, GSM hálózaton át vagy saját rádió-hálónk segítségével fogadjuk
- A jelzések alapján a szükséges intézkedések megtétele (fegyveres járőr helyszínre küldése, ügyfél vagy megbízottjának értesítése, hatóság vagy szakszolgálat helyszínre hívása)
- A jelzések, intézkedések regisztrálása

### Ahogy végrehajtjuk:

- A 24 órás szolgálati rendben dolgozó Ügyelet 4 különböző járőrbázisról tud egy időben fegyveres járőrpárt indítani URH rádión
- A jelzés vételétől számított 10 percen belül a védett objektumhoz érkezünk
- A tettenért elkövetőt elfogjuk és átadjuk az illetékes hatóságnak, a helyszínt a tulajdonos megérkezéséig biztosítjuk
- Intézkedéseink szakszerűségéért és gyorsaságáért (1 millió forintos értékhatárig) szerződésben rögzített felelősséget vállalunk.

Iroda: 1024 Budapest, Budai László utca 7. Telefon: 315-0980; Fax: 315-0988

Távfelügyeleti központ: 1024 Rómer Flóris u. 8. (a rendőrség épületében)

A tevékenység végzésére jogosító rendőrhatalósági engedély száma: BRFK XI. ker. R.kap. 151/2-70)1995.

[www.prosec.hu](http://www.prosec.hu) e-mail cím: [prosec@mail.mata.hu](mailto:prosec@mail.mata.hu)